



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria për Forcën e Sigurisë së Kosovës
Ministarstvo za Kosovski Snage Bezbednosti / Ministry for the Kosovo Security Force

RREGULLORE (MFSK) - NR. 01/2017
PËR TRANSPORTIN TOKËSOR TE MALLRAVE TË RREZIKSHME NË FORCËN E SIGURISË SË KOSOVËS

REGULATION (MKSF) - NO. 01/2017
ON LAND CARRIAGE OF THE DANGEROUS GOODS ON KOSOVO SECURITY FORCE

UREDBA (MKSBB) - BR. 01/2017
ZA KOPNENI TRANSPORT OPASNIH ROBA U KOSOVSKE SNAGE BEZBEDNOSTI

<p>Ministri i Ministrisë për Forcën e Sigurisë së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 2, paragrafi 3 të Ligjit nr. 04/L-183 për Transportin Tokësor të Mallrave të Rrezikshme, (Gazeta Zyrtare nr. 9/26 prill 2013), nenit 8, nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>RREGULLORE (MFSK) NR. 01/2017 PËR TRANSPORTIN TOKËSOR TE MALLRAVETË RREZIKSHME NË FORCËN E SIGURISË SË KOSOVES</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Me këtë rregullore përcaktohet mënyra dhe kushtet e transportimit të materieve të rrezikshme në Forcën e Sigurisë së Kosovës, detyrat e personave të cilët marrin pjesë në transportim, kushtet e paketimit dhe të automjeteve, detyrat dhe përgjegjësitë e njësive të FSK-së dhe monitorimin e transportit.</p>	<p>The Minister for the Kosovo Security Force,</p> <p>Pursuant to Article 2, paragraph 3 of Law No. 04/L-183 on Carriage of Dangerous Goods by Road (Official Gazette), No. 9/26 April 2013), Article 8, subparagraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries as well as Article 38, paragraph 6 of the Regulation Rules of Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p>REGULATION (MKSF) - NO. 01/2017 ON LAND CARRIAGE OF THE DANGEROUS GOODS ON KOSOVO SECURITY FORCE</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>1. This regulation defines mode and conditions of transportation of dangerous goods in the Kosovo Security Force, the duties of persons who participate in the transportation, packaging conditions and vehicles, duties and responsibilities of the KSF's Units and monitoring of transport.</p>	<p>Ministar Ministarstva za Kosovske Snage Bezbednosti</p> <p>U skladu sa članom 2, podstav 3 Zakona br. 04/L-183 o Drumskom Transportu Opasnih Roba, (Službeni List br. 9/26 april 2013), člana 8, podstav 1.4 Uredbe Br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti kancelarije premijera i ministarstava, kao i člana 38, stav 6 Uredbe o radu Vlade Br. 09/2011 (Službeni List br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p>UREDBU (MKSJ) BR. 01/2017 O DRUMSKOM TRANSPORT OPASNIH ROBA U KOSOVSKE SNAGE BEZBEDNOSTI</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>1. Ovom uredbom uređuje se način i uslovi transporta opasnih roba u Kosovskim Snagama Bezbednosti, zadaci osoba koji učestvuju u transportu, uslovi pakovanja i vozila, dužnosti i odgovornosti jedinica KSB-a i nadgledanje transporta.</p>
--	---	---

<p>2. Në transportin e materieve të rrezikshme në Forcën e Sigurisë së Kosovës do të zbatohet edhe marrëveshja evropiane mbi transportin ndërkombëtar të materieve të rrezikshme (më tutje në tekst: ADR).</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e kësaj Rregulloreje zbatohen në gjitha rastet e transportit toksor të mallrave të rrezikshme të FSK-së, si dhe të institucioneve dhe agjencive tjera, të cilat transportohen në komunikacionin rrugor me automjetet e FSK-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë rregullore kanë kuptimin sin ë vijim:</p> <p>1.1. AT - është shenja e automjeteve të destinuara për transportim të mallrave të rrezikshme në kontejnerë-cisterna, cisterna çmontuese apo kontejner për gazra me shumë elementë (MEGC-të), kapaciteti i të cilëve është më i madh se 3 m³, në cisterna fikse apo cisterna çmontuese, kapaciteti i të cilëve është më i madhe se 1 m³ apo në automjete me bateri kapaciteti i të cilëve është më i madh se 1 m³, e nuk i takon tipit të automjeteve FL;</p> <p>1.2. ADR - Marrëveshja Evropiane mbi</p>	<p>2. In the carriage of dangerous goods in Kosovo Security Force will be applied also the European agreement on international transport of dangerous materials (hereinafter : ADR)</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope of action</p> <p>Provisions of this Regulation are implemented in all cases of land carriage of dangerous goods of KSF, as well as other Institutions and Agencies which are transported by the KSF vehicles in traffic road.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Expressions used in this regulation have the following meaning:</p> <p>1.1 AT (VT) is the mark of vehicles designed for the carriage of dangerous goods in containers- tanks, demountable tanks or containers for gases with multiple-element (MEGC) whose capacity is greater than 3 m³, in fixed tanks or demountable tanks whose capacity is larger than 1 m³ or in vehicles with battery whose capacity is greater than 1 m³ and does not belong to the type of vehicle FL;</p> <p>1.2. ADR- European Agreement concerning</p>	<p>3. U transportu opasnih roba u Kosovskim Snagama Bezbednosti biće primenjen i Evropski sporazum o međunarodnom drumskom transportu opasnih roba (u daljem tekstu: ADR).</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Obim delovanja</p> <p>Odredbe ove Uredbe se primenuju u svim slučajevima drumskih transporta opasnih roba za potrebe KSB-a, kao i drugih institucija i agencija, koji se vrši sa vozilima KSB-a na drumskom saobraćaju.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Pojedini izrazi upotrebljeni u ovoj Uredbi imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1 AT je oznaka vozila namenjenih za transport opasnog roba u kontejnerskim rezervoarima, prenosivim rezervoarima ili kontejnerima za gasove sa više elemenata (MEGC) čiji kapacitet je veći od 3 m³, i fiksnim ili izgradnim rezervoarima čiji je kapacitet veći od 1 m³ ili u baterijskim vozilima čiji je kapacitet veći od 1 m³, a ne spadaju tipu FL vozila;</p> <p>1.2. ADR – Evropski Sporazum o</p>
--	--	---

<p>transportin rrugor ndërkombëtar të mallrave të rrezikshme.</p> <p>1.3. EX/II - është shenja e automjeteve të destinuara për transportimin e materieve eksplozive dhe lëndëve të klasës 1;</p> <p>1.4. EX/III - është shenja e automjeteve të destinuara për transportimin e materieve eksplozive dhe lëndëve të klasës 1, në të cilët vendosen kushtet më të rrepta se në automjetet e tipit EX/II;</p> <p>1.5. FL - është shenja për automjetet të destinuara për transportimin e lëndëve pika e flakërimit të të cilëve nuk kalon 61 °C (me përjashtim të karburantit dizel i cili i takon normës EN 590: 1993, vajit të gaztë dhe vajit të lehtë për ndezje me numër të identifikimit 1202, me pikë flakërimi siç e përcakton norma EN 590: 1993) apo gazrave djegëse në: cisterna- kontejner, lëvizëse apo MEGC të kapacitetit prej 3 m³, cisterna fikse ose çmontuese me kapacitet më të madh se 1 m³ apo automjetet me bateri me kapacitet më të madh se 1 m³, dhe të destinuara për transportim të gazrave djegëse;</p> <p>1.6. Etiketat e rreziku - janë pllakat apo afishet në formë të rombit, dhe shërbejnë për shënjimin e klasave të veçanta të materieve të rrezikshme;</p>	<p>the International Carriage of Dangerous Goods by Road.</p> <p>1.3. EX/II is the mark of vehicles designed for carriage of explosive substances and materials of 1 class;</p> <p>1.4. EX/III is the mark of vehicles designed for carriage of explosive substances and materials of 1 class in which are set more severe conditions than in the vehicles of type EX/II;</p> <p>1.5. FL- is the mark for vehicles designed for carriage of materials whose flammable point does not exceed 61 °C (with exception of fuel gas which belong to the norm EN 590:1993, light fuel oil with identification number 1202 with flammable point as defined by the norm EN 590: 1993) or flammable gases in: tanks-container. movable or MEGC of the capacity from 3 m³, fixed or demountable tanks or battery vehicles with a greater capacity than 1 m³ and designed for carriage of flammable substances;</p> <p>1.6. Danger labels - are placards or posters diamond shape and are used to mark specific classes of dangerous goods;</p>	<p>međunarodnom drumskom transportu opasnih roba.</p> <p>1.3. EX/II- je oznaka vozila namenjenih za transport eksplozivnih materija i predmeta klase 1;</p> <p>1.4. EX/III- je oznaka vozila namenjenih za transport eksplozivnih materija i predmeta klase 1, na koja se postavljaju stroži zahtevi nego na EX/II tip vozila;</p> <p>1.5. FL- je oznaka vozila namenjenih za transportu tečnosti čija tačka paljenja ne prelazi 61 °C (s izuzetkom dizel goriva koje odgovara standardu EN 590: 1993, gasnog ulja I lakog lož-ulja identifikacionog broja 1202 sa plamištem kako ga određuje norma EN 590: 1993) ili zapaljivih gasova u: kontejnerskim rezervoarima, prenosivim rezervoarima ili MEGC kapaciteta od 3 m³, učvršćenim ili izgradnim rezervoarima kapaciteta većeg od 1 m³ ili baterijskim vozilima kapaciteta većeg od 1 m³, a namenjenih za transport zapaljivih gasova;</p> <p>1.6. Listice opasnosti - su pločice ili nalepnice u obliku romba, a služe za označavanje pojedinih klasa opasne robe;</p>
---	--	--

<p>1.7. Sasitë e vogla të materieve të rrezikshme - janë materie të rrezikshme për të cilat ekziston formë e lehtë e transportit, dhe janë të definuar me rregulloret ADR, RID dhe ADN;</p> <p>1.8. OX - Është shenja e mjeteve të destinuara për transportin e peroksid hidrogjenit të stabilizuar apo peroksid hidrogjenit të stabilizuar dhe i tretur në ujë me më shumë se 60% të peroksid hidrogjen (klasa 5.1, OKB nr. 2015) edhe atë në cisterna- kontejner, apo cisterna lëvizëse me kapacitet më të madh se 3 m³, edhe në cisterna fikse apo çmontuese me kapacitet më të madh se 1 m³;</p> <p>1.9. Njësia transportuese - Është automjeti motorik pa rimorkio apo grumbull i automjeteve të përbërë prej një automjeti dhe rimorkio;</p> <p>1.10. Numri i KB-së - Është numri identifikues katërshifror i materies apo lëndës sipas dispozitave të propozuara të KB-së;</p> <p>1.11. Automjeti cisternë - Është automjet i projektuar për transportim të lëngjeve, gazit, substanca pluhur apo granula të përbëra nga një ose më shumë cisterna me fije plastike të përforcuara;</p> <p>1.12. Automjete të tjera - janë të gjitha automjetet tjera të cilat nuk mund të renditen</p>	<p>1.7. Small quantities of dangerous goods- Are dangerous substances for which there is light mode of carriage and defined with regulations ADR, RID and ADN;</p> <p>1.8. OX - is the mark of designed vehicles for carriage of stable hydrogen peroxide or stable hydrogen peroxide and evaporated into water with more than 60% of hydrogen peroxide (class 5.1. UN No. 2015) and those in tanks- containers or movable tanks with a greater capacity than 3m³ and in fixed or demountable tanks with greater capacity than 1 m³;</p> <p>1.9. Transport Unit - is a motor vehicle without a trailer or vehicle pile consisting of a vehicle and trailer;</p> <p>1.10. Number of UN - is the four-digit identification number of the substance or material under the proposed provisions of the UN;</p> <p>1.11. Tank- vehicle - is a vehicle designed to carry liquids, gas, powder substances or granules composed of one or more tanks with reinforced plastic fiber ;</p> <p>1.12. Other Vehicles - are all other vehicles which cannot be classified in any of the</p>	<p>1.7. Male količine opasne robe - su opasne robe za koje postoji ublaženi oblik transporta, a definisane su odredbama ADR, RID i ADN;</p> <p>1.8. OX - je oznaka vozila namenjenih za transport vodonik peroksida stabiliziranog ili vodonik peroksida stabiliziranog i u void rastvorenog sa više od 60% vodonik peroksida (klase 5.1, UN br. 2015) I to u cisternim rezervoarima ili prenosivim cisternama kapaciteta veće od 3 m³, te u fiksnim cisternama ili izgradnim kapaciteta većeg od 1 m³;</p> <p>1.9. Transportna jedinica - je motorno vozilo bez priključnog vozila ili skup vozila koji se sastoji od motornog vozila ili priključnog vozila;</p> <p>1.10. UN broj - je četvorocifreni broj identifikacioni broj materije ili predmeta prema Predloškim odredbama UN-a;</p> <p>1.11. Vozilo cisterna - je vozilo napravljeno za transport tečnosti, gasova, praškastih ili zrnastih materija koje se sastoju od jednog ili više fiksno pričvršćenih rezervoara;</p> <p>1.12. Ostala Vozila - su sva ostala vozila koja se ne mogu svrstati ni u jednu od</p>
--	---	---

<p>në asnjërën nga këto grupe të lartpërmendura, e me të cilat transportohen mallra të rrezikshme të paketuara apo lëndët. Duke i respektuar kërkesat e veçanta të ADR-së me këto automjete mund të transportohen edhe ngarkesa të rrezikshme të derdhura;</p> <p>1.13. Pikë e flakërimit - Është temperatura më e ulët gjatë të cilës mbi lëngjet krijohet avulli në atë sasi që nëse përzihet me ajrin mund të ndezët, nëse mbi hapësirën e lëndës bartet burimi i ndezjes. Sipas ADR 1,2</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Mallra të rrezikshme</p> <p>1. Mallra të rrezikshme apo lëndët në të cilat merren ndalesat e caktuara apo kufizimi gjatë transportit, ndahen sin ë vijim:</p> <p>1.1. Klasa 1 - Substanca dhe lëndë eksplozive të mbushura me materie eksplozive;</p> <p>1.2. Klasa 2 - Gazra;</p> <p>1.3. Klasa 3 - Substanca të ndezshme të lëngëta;</p> <p>1.4. Klasa 4.1 - Substanca të ndezshme të ngurta, substanca vetë-reaktive (të ngurta, të lëngshme);</p> <p>1.5. Klasa 4.2 - Substanca që mund të</p>	<p>aforementioned groups and by which are carried packaged dangerous goods or materials. Respecting the special requirements of ADR with this vehicle may also be carried spilled hazardous cargo.</p> <p>1.13. Flare point - is the lowest temperature during which on the liquid is created vapor in that quantity that if mixed with air can be inflamed, if in the space of materials moves moved the source of inflammable. As per ADR 1,2</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Dangerous goods</p> <p>1. Dangerous goods or materials for which certain restriction or limitation shall be taken during carriage and divided into:</p> <p>1.1. Class 1. Substances and explosive devices filled with explosive material</p> <p>1.2. Class 2, gases</p> <p>1.3. Class 3, liquid flammable substances</p> <p>1.4. Class 4.1. rigid flammable substances, self-reacting substances(rigid, liquid);</p> <p>1.5. Class 4.2. self-flammable substances(</p>	<p>gornjih spomenutih grupa vozila, a kojima se transporte opasnih roba ili predmeti. Poštujući posebne zahteve ADR-a ovim vozilima je moguće transportiti I rasute opasne terete.</p> <p>1.13. Tačka plamište je najniža temperatura tečnosti pri kojoj se iznad tečnosti razvijaju pare u tolikoj količini da se pomešane sa vazduhom mogu zapaliti, ako se iznad površine tečnosti prenosi izvor paljenja. Prema ADR 1,2</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Opasne Robe</p> <p>1. Opasne robe ili predmeti na koje se odnose određene zabrane ili ograničenja pri transportu, a dele se na:</p> <p>1.1. Klasa 1. Eksplozivne materije ili predmeti punjeni eksplozivnim materijama;</p> <p>1.2. Klasa 2. gasovi;</p> <p>1.3. Klasa 3. Zapaljive tečnosti;</p> <p>1.4. Klasa 4.1. zapaljive čvrste materije, samoreagujuće materije (krute, tekuće);</p> <p>1.5. Klasa 4.2. spontano zapaljive materije</p>
--	---	--

<p>vetëndizen (të ngurta, të lëngshme);</p> <p>1.6. Klasa 4.3 - Substanca të cilat në kontakt me ujë krijojnë gazra të ndezshme;</p> <p>1.7. Klasa 5.1- Substanca oksiduese;</p> <p>1.8. Klasa 5.2 -Perokside organike;</p> <p>1.9. Klasa 6.1 - Substanca toksike;</p> <p>1.10. Klasa 6.2 - Substanca infektive;</p> <p>1.11. Klasa 7 - Materie radioaktive;</p> <p>1.12. Klasa 8 - Substanca korrozive;</p> <p>1.13. Klasa 9 - Substanca dhe artikuj të tjerë të rrezikshëm.</p> <p>2. Substanca të rrezikshme të klasës 1 ndahen në:</p> <p>2.1. Substanca dhe lëndë të cilat kanë rrezik të shpërthimit në masë;</p> <p>2.2. Substanca dhe lëndë për të cilat ekziston rreziku i shpërthimit, por jo një shpërthim në masë;</p> <p>2.3. Substanca dhe lëndë tek të cilat ekziston rreziku nga zjarri i vogël dhe rreziku i eksplodimit të vogël, por jo edhe rreziku</p>	<p>rigid, liquid);</p> <p>1.6. Class 4.3 substances that when in contact with water may produce flammable gases;</p> <p>1.7. Class 5.1 oxides substances;</p> <p>1.8. Class 5.2 organic peroxide</p> <p>1.9. Class 6.1 toxic substances;</p> <p>1.10. Class 6.2 infective substances</p> <p>1.11. Class 7. Radioactive material</p> <p>1.12. Class 8 corroding substances;</p> <p>1.13. Class. 9. Substances and other hazardous item</p> <p>2. Dangerous substances of the class 1 divided into:</p> <p>2.1. Substances and substances which have mass explosion risk;</p> <p>2.2. substances and materials for which there is a risk of explosion, but not a mass explosion;</p> <p>2.3 substances and materials to which there is little risk of fire and small risk of explosion but not massive explosion risk;</p>	<p>(krute, teçne);</p> <p>1.6. Klasa 4.3. materije koje u kontaktu sa vodom stvaraju zapaljive gasove;</p> <p>1.7. Klasa 5.1. oksidujuće materije;</p> <p>1.8. Klasa 5.2. organski peroksidi;</p> <p>1.9. Klasa 6.1. otrovne materije;</p> <p>1.10. Klasa 6.2. infektivne materije;</p> <p>1.11. Klasa 7. Radioaktivne materije;</p> <p>1.12. Klasa 8. Korozivne materije;</p> <p>1.13. Klasa 9. Ostale opasne robe.</p> <p>2. Opasne robe klase 1. dele se na:</p> <p>2.1. Materije i predmeti kod kojih postoji opasnost od masovne eksplozije;</p> <p>2.2. materije i predmeti kod kojih postoji opasnost od eksplozije, ali ne masovne eksplozije;</p> <p>2.3. materije i predmeti kod kojih postoji opasnost od snažnog požara i manja eksplozivna opasnost i razletanje delova,</p>
---	--	---

<p>nga eksplozioni masiv;</p> <p>2.4. Substanca dhe lëndë të cilat paraqesin vetëm një rrezik të vogël;</p> <p>2.5. substanca që nuk janë shumë të ndjeshme tek të cilat ekziston rreziku nga eksplodimi masiv;</p> <p>2.6. Substanca jo të ndjeshme në mënyrë ekstreme tek të cilat nuk ekziston rreziku nga eksplodimi masiv. Sipas kap. 2.2.1 dhe tabela A lista e mallrave të rrezikshme ADR.</p>	<p>2.4. substances and materials which pose only a small risk;</p> <p>2.5. substances which are not very sensitive where there is a risk of mass explosion;</p> <p>2.6. Desensitize substances in extreme way to which does not exist risk from massive explosion. As per chap. 2.2.1 and table A list of dangerous goods ADR.</p>	<p>ali ne i opasnost od masovne eksplozije;</p> <p>2.4. materije i predmeti koji ne predstavljaju značajnu opasnost;</p> <p>2.5. vrlo neosetljive materije kod kojih postoji opasnost od masovne eksplozije;</p> <p>2.6. ekstremno neosetljive materije kod kojih ne postoji opasnost od masovne eksplozije. Prema Ppogl. 2.2.1 i tabeli A spisak opasnih roba ADR.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Përfshirjet nga transporti i mallrave të rrezikshme</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Exeptions from dangerous goods transport</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Izuzeci od tranposrta opasne robe</p>
<p>1. Karburanti në rezervuar të mjetit transportues, si dhe mallrat tjera të rrezikshme që përdoren si karburant për mjete transportuese, e që janë të vendosura në enë të posaçme të cilat përbëjnë tërësinë me mjetin e transportit, nuk konsiderohen mallra të rrezikshme dhe ato nuk janë subjekt i dispozitave të kësaj rregulloreje.</p> <p>2. Dispozitat e kësaj rregulloreje nuk vlejnë për mallrat eksplozive dhe lëndë nga kjo rregullore që paraqesin armën personale të njerëzve që transportohen, përkatësisht në kompletin luftarak të armatimit të automjeteve luftarake.</p>	<p>1. Fuel tanker transport vehicle in or other dangerous goods used as fuel for transport vehicles, and are placed in special containers which constitute the entirety of the transport vehicle, are not considered dangerous goods and they are not subject to the provisions of this regulation.</p> <p>2. The provisions of this regulation does not apply to explosive substances and materials from this regulation that present personal weapon of people being transported respectively in the combating set of armament of combating vehicles.</p>	<p>1. Pogonsko gorivo u cisterni transportnog sredstva kao ni druge opasne robe koje služe za pogon transportnog sredstva, a smešte su u za to određene posude koje čine celinu sa transportnim sredstvom, ne smatraju se opasnim materijama i na njih se ne odnose odredbe ove Uredbe.</p> <p>2. Odredbe ove uredbe ne odnose se na eksplozivne materije i predmete iz ove uredbe koje predstavljaju lično naoružanje ljudstva koje se transporti, odnosno na borbeni komplet naoružanja borbenih vozila.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 6 Parimet e Përgjithshme</p> <p>Në mënyrë që të mbrohet jeta dhe shëndeti i njerëzve, mjedisi, të mira materiale dhe siguria në komunikacion, njësitë e FSK-së që transportojnë mallra të rrezikshme dhe kryejnë veprime në lidhje me transportin (përgatisin mallra të rrezikshme për transport, ngarkim, ringarkim, shkarkim, transferim, deponim, etj), dhe pjesëtarët që drejtpërsëdrejti merren gjatë transportit ose vijnë në kontakt me mallra të rrezikshme, duhet që, në varësi të llojit të mallrave të rrezikshme, të marrin masat e sigurisë dhe mbrojtjes të përcaktuara në këtë rregullore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 General Principles</p> <p>In order to protect human life and health, the environment, goods and traffic safety. The KSF units who carry dangerous goods substances and perform actions related to transport (prepare dangerous goods for transportation, loading, reloading, unloading, transfer, storage, etc.), and members who are directly involved during transport or come into contact with dangerous goods depending on the type of dangerous goods shall take safety and security measures defined in this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Opšti principi</p> <p>Radi zaštite života i zdravlja ljudi, životne sredine, materijalnih dobara i bezbednosti saobraćaja organizacione jedinice KSB-a transporte ili predaju na transportu opasnih roba i vrše radnje u vezi s tim transportom (priprema opasnih robe za transport, utovar, pretovar, istovar, pretakanje, čuvanje i sl.), te osobe koje tokom transporta neposredno rukuju ili na drugi način dlaze u dodir sa opasnim materijama, obavezne su, zavisno od vrste opasne robe, preduzmu preventivne i bezbednosne mere predviđene ovom Uredbom.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Pjesëtarët e autorizuar</p> <ol style="list-style-type: none"> Mallrat e rrezikshme mund të transportohen vetëm nga pjesëtarët që janë të aftësuar në mënyrë profesionale. Aftësimi profesional i personit të përmendur në paragrafin 1 të këtij neni do të dëshmohet me certifikatën ADR të kualifikimit të drejtuesve të automjeteve që bartin mallra të rrezikshme. Mallra të rrezikshme mund të transportohen nga pjesëtarët të cilët janë të trajnuar për të, dhe që kanë mbushur 21 vjet. 	<p style="text-align: center;">Article 7 Authorized Members</p> <ol style="list-style-type: none"> The dangerous goods can be dealt by persons who are professionally skilled. Professional training of the person referred to in paragraph 3 of this Article shall be evidenced by a certificate ADR of driver's qualification that carry dangerous goods. Dangerous goods can be transported by people who are trained to do so and have reached the age of 21 years old. 	<p style="text-align: center;">Član 7 Ovlašćeni Pripadnici</p> <ol style="list-style-type: none"> Opasnim robama mogu rukovati osobe koje su za to stručno osposobljene. Stručnu osposobljenost osobe iz stave 3. ovog člana dokazuju ADR potvrdom o osposobljenosti vozača koji transportuje opasne robe. Opasne robe mogu transportiti osobe koje su stručno osposobljene i koje su navršile 21 godinu života.

<p>4. Pjesëtarët të cilët nuk janë të trajnuar për të trajtuar mallra të rrezikshme mund të kryejnë vetëm bartjen, ngarkimin, shkarkimin apo ringarkimin e mallrave të rrezikshme nën drejtimin dhe mbikëqyrjen e personave të kualifikuar për të trajtuar mallra të rrezikshme dhe në qoftë se janë të njohur paraprakisht me mënyrën e punës, rreziqet dhe masat e sigurisë në punë.</p> <p>5. Te gjitha trajnimet do të zhvillohen sipas kapitullit 8 ADR.</p>	<p>4. Members who are not trained to deal with dangerous goods can only provide carriage, loading, unloading or reloading of dangerous goods under direction and supervision of qualified people for dangerous goods treatment and if previously know the way of work , risks and security measure to the work.</p> <p>5. All trainings will be conducted as per chapter 8 ADR.</p>	<p>4. Pripadnici koje nisu osposobljene za rukovanje opasnim robama mogu samo prenositi, utovariti, istovariti ili pretovariti opasne robe pod rukovodstvom i nadzorom stručno osposobljene osobe za rukovanje opasnim robama i to ako su upoznati sa načinom rada, opasnostima i bezbednosnim merama na radu.</p> <p>5. Sva obuka će biti sprovedena u skladu sa poglavljem 8 ADR.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Ambalazhi</p> <p>1. Ambalazhi në të cilin transportohen mallra të rrezikshme, duhet të sigurojë mbrojtjen e jetës, shëndetit dhe mjedisit, gjatë transportimit të mallrave të rrezikshme dhe menaxhimin e materieve të rrezikshme.</p> <p>2. Ambalazhi në të cilin transportohen mallrat të rrezikshme duhet të jetë i përshtatshme për mallrat që transportohet, dhe sipas nevojës e mbyllur dhe kundër rrjedhjes, kështu që gjatë transportit ndalon derdhjen apo humbjen e përmbajtjes.</p> <p>3. ADR kërkon që mallrat e rrezikshme në përgjithësi e në veqanti mallrat e klasit të parë mund të transportohen vetëm nëse janë klasifikuar në klasa, dhe ndarje si dhe etiketuar</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Packing</p> <p>1. Packing in which dangerous goods are carried must ensure protection of life and health and the environment during carriage of dangerous goods and dangerous goods management.</p> <p>2. Packing in which dangerous goods are carried should be fitted to goods for carriage and as of need closed and anti spill, thus during carriage prevent spill or loss of content.</p> <p>3. ADR requires that dangerous goods in general and in particular goods of the first Class can be transported only if they are classified into classes and separations as well</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Pakovanje</p> <p>1. Ambalaža u kojoj se transportuje opasne robe mora obezbeđivati zaštitu života i zdravlja ljudi i životne sredine prilikom transporta opasnih roba i upravljanja opasnim robama.</p> <p>2. Ambalaža u kojoj se transportuje opasne robe mora zbiti prikladna materiji koja se transporti, a kada je to potrebno zatvorena i nepropustljiva, tako da tokom transporta sprečava svako gubljenje ili prosipanje sadržaja.</p> <p>3. ADR zahteva da se opšte opasne robe a posebno materije prve klase mogu da se transporte samo ako su klasifikovane na klase i podele kao i označene po pripadnost.</p>

<p>sipas përkatsisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Shënjimi</p> <p>Procedura e etiketimit dhe shënjimit të paketimit origjinal në fabrikë të substancave të rrezikshme të klasës 1, etiketat e grupit të rrezikshëm dhe lidhjes së mjeteve vrasëse, do të përcaktohen me udhëzime të veçanta.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Ngarkimi dhe shkarkimi i mallrave të rrezikshme</p> <p>1. Ngarkimi, derdhja, ringarkimi, riderdhja, shkarkimi, magazinimi mund të kryhet vetëm në vende të caktuara që nuk rrezikojnë jetën dhe shëndetin e njerëzve, mjedisit apo të mirave materiale, ose sigurinë e trafikut.</p> <p>2. Përcaktimi i vendeve të veçanta për ngarkimin dhe shkarkimin e mallrave të rrezikshme, të përmendur në paragrafin 1 të këtij neni, lidhur me klasa të caktuara të materieve të rrezikshme të bëhen për vende:</p> <p>2.1. Brenda hapësirës ushtarake, objekteve dhe instalimeve - njësitë përgjegjëse për hapësirën,</p> <p>2.2. Jashtë hapësirës ushtarake, objekteve dhe instalimeve – organet tjera përgjegjëse.</p>	<p>as labeled according to affiliation.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Labeling</p> <p>Procedure of labeling and marking of originally packaging in factory to dangerous goods of the Class 1, labeling of hazardous group and linking of killing means shall be defined with specific guidelines.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Loading and Unloading of dangerous goods</p> <p>1. Loading, spill, reloading, respilling, unloading, storage can be performed only at certain places where life and health of people, environment or goods or traffic safety are not endangered.</p> <p>2. Determination of certain places for loading and unloading of dangerous goods mentioned in paragraph 1 of this article linked to specific classes of dangerous goods to be done:</p> <p>2.1 inside military space, buildings and installations – responsible Units for the space,</p> <p>2.2 outside military space, buildings and installations- other competent bodies,</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Označavanje</p> <p>Postupak paletizacije i označavanja fabrički izvornog pakovanja opasnih roba klase 1. listicama grupa opasnih i povezivanja smrtonosnih sredstava, propisaće se posebnim upustvom.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Utovar i istovar opasnih roba</p> <p>1. Utovar, utakanje, pretovar, pretakanje, istakanje, čuvanje mogu se obavljati samo na posebno određenim mestima na kojima se ne ugrožavaju život zdravlje ljudi, životna i sredina ili materijalna dobra, ili bezbednost saobraćaja.</p> <p>2. Određivanje posebnog mesta za utovar I istovar opasne robe iz stava 1. ovog člana koji se odnosi na određene klase opasne robe obavljaju za mesta:</p> <p>2.1 unutar vojnih prostora, objekata I instalacija – organizacione jedinice nadležne za navedeni prostor,</p> <p>2.2 van vojnih prostora, objekata, instalacija – druga nadležna tela.</p>
---	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 11 Masat e Sigurisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Security Measures</p>	<p style="text-align: center;">Član 11 Bezbednosne Mere</p>
<p>1. Vendi ku bëhet ngarkimi apo shkarkimi i mallrave të rrezikshme duhet të jetë i pajisur me aparate apo pajisje tjera të përcaktuara me rregullore për fikjen e zjarrit, me aparate dhe pajisje për manipulim dhe të shënjuar me shenjë e përshtatshme të paralajmërimit.</p> <p>2. Vendi ku mbushen apo zbrazen cisternat, apo kontejnerët për transportin e lëndëve të ndezshme me pikën e flakërimit më të ulët se 61 °C, duhet të pajisen edhe me pajisje për tharjen e elektricitetit statik. Gjendja e kësaj pajisjeje duhet të kontrollohet një herë në muaj dhe për këtë të mbahet evidencë.</p> <p>3. Në vendin ku bëhet ngarkimi apo shkarkimi i mallrave eksplozive, apo mallrave të rrezikshme të ndezshme, ndalohe:</p> <p>3.1. Mbajtja esubstancave dhe pajisjeve që mund të shkaktojnë zjarre apo mundësojnë përhapjen e zjarrit;</p> <p>3.2. Mbajtja e flakës së hapur ose puna me flakë të hapur (Bombola gazi);</p> <p>3.3. Pirja e duhanit;</p> <p>3.4. Puna me mjete dhe pajisje që japin</p>	<p>1. The place where occur loading and unloading of dangerous goods shall be equipped with apparatus or other equipments defined with Regulation on firefighting , with apparatus and equipment for manipulation and marking with appropriate warning sign.</p> <p>2. The place for filling and dumping of tanks or containers for carriage of flammable liquids with the lowest point of flare 61 °C shall be equipped with equipments for drying of static electricity. The status of this equipment shall be controlled per month and keep evidence.</p> <p>3. At the place of loading and unloading of explosive substances or dangerous goods without taking specific measures is forbidden:</p> <p>3.1 Keeping of substances and equipment that can cause fires or allow the spread of fire</p> <p>3.2 Keeping open fire or open flame work (welding, etc.)</p> <p>3.3 Smoking</p> <p>3.4 Work with the tools and equipment that</p>	<p>1. Mesto na kome se utovaruju ili istovaruju opasne robe mora biti opremljeno aparatima ili drugim propisanim uređajima za gašenje požara, uređajima I opremom za bezbednu manipulaciju I označeno odgovarajućom oznakom upozorenja.</p> <p>2. Mesto na kojem se pune ili prazne cisterne ili kontejneri za transport zapaljivih tečnosti sa plamištem nižim od 61 °C moraju biti opremljena I sa uređajom za odvod statičkog elektriciteta. Ispravnost tog uređaja mora se proveravati jednom mesečno i o tome se mora voditi evidencija.</p> <p>3. Na mestu na kojem se utovaruju ili istovaruju eksplozivne materije ili zapaljive opasne robe, bez preduzimanja posebnih mera, zabranjeno je:</p> <p>3.1 držanje materija ili uređaja koji mogu izazvati požar ili omogućiti njegovo širenje</p> <p>3.2 držanje otvorenog plamena ili rad sa otvorenim plamenom (zavarivanje I sl.)</p> <p>3.3 Pušenje cigareta.</p> <p>3.4 Rad sa alatom ili uređajima koji iskre</p>

<p>shkëndija (shkëndijat që krijohen nga saldimi, perdorimi i shkrepes);</p> <p>3.5. Vendosja e lidhjeve elektrike mbitokësore pavarësisht nga tensioni;</p> <p>3.6. Puna e motorit të automjetit përveç kur është e nevojshme. Sipas kap. 1,10 ADR.</p>	<p>provide spark (sparks that are created from welding, use of lighter)</p> <p>3.5 Establishing electrical connections above ground despite the tension.</p> <p>3.6 The work of the engine of the vehicle except when necessary. According cap. 1.10 ADR</p>	<p>(iskre koje su kreirane od zavarivanja, upotreba upaljaca)</p> <p>3.5 Postavljanje nadzemnih električnih kablova bez obzira na napon.</p> <p>3.6 Rad motora vozila osim kada je to nužno. Prema pogl. 1,10 ADR</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Kushtet e ngarkim shkarkimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Loading and unloading conditions</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Uslovi utovara i istovara</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ngarkimi dhe shkarkimi i mallrave të rrezikshme bëhet gjatë ditës. 2. Nëse ngarkimi dhe shkarkimi i mallrave të rrezikshme bëhet natën, ndriçimi në vendin e ngarkimit apo shkarkimit duhet të jetë elektrik. 3. Në vendin e ngarkimit apo shkarkimit të mallrave të rrezikshme është e ndaluar hyrja e personave të paautorizuar gjatë ngarkimit apo shkarkimit, 4. Në vendin e ngarkimit apo shkarkimit të mallrave të rrezikshme është e ndaluar hyrja e personave nën ndikim të alkoolit. 5. Në rastet kur bëhet ngarkimi apo shkarkimi i mallrave të rrezikshme të klasës së 1 dhe të substancave të ndezshme pika e flakërimit e të cilave është më e vogël se 61° C, dhe 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loading and unloading of dangerous goods properly is done during the day. 2. If loading and unloading of dangerous goods carried overnight, lighting in the place of loading or unloading must be electric. 3. In place of loading or unloading of dangerous goods is prohibited entry of unauthorized persons during loading or unloading, 4. In the loading and unloading of dangerous goods is prohibited the entry to all persons who under the influence of alcohol. 5. If loading or unloading is done of dangerous goods of the class 1 and flammable substances flare point of which is less than 61 ° C and flammable substances, flammable temperature 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utovar i istovar opasne robe obavlja se, po pravilu, danju. 2. Ako se utovar ili istovar opasne robe vrši noću, rasveta na mestu utovara I istovara mora biti električna. 3. Na mestu na kojem se utovaruju ili istovaruju opasne robe zabranjen je pristup neovlašćenim osobama pri utovaru ili istovaru, 4. Na mestu na kojem se utovaruju ili istovaruju opasne robe zabranjen je pristup koji su pod uticajem alkohola. 5. Ako se obavlja utovar ili istovar opasne robe klase 1. te zapaljivih materija čije je paljenje niže od 61 ° C i zapaljivih materija čija je temperatura paljenja prilikom utovara

<p>substancave të ndezshme temperatura e ndezjes gjatë ngarkimit apo shkarkimit është më e madhe se 4/5 temperatura e pikës së flakërimit, pajisjet elektrike duhet të jenë në përputhje me normativat teknike për vendosjen në zonat e rrezikuara nga zjarri dhe eksplozimi.</p> <p>6. Pajisjet për ngarkim apo shkarkim të mallrave të rrezikshme duhet të jenë teknikisht në rregull. Duhet të eliminohet çdo mundësi e rrjedhjes, përkatësisht humbjes apo derdhjes së materieve të rrezikshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Hapsirat e mbyllura</p> <p>1. Hapësira e mbyllur në të cilën bëhet ngarkimi apo shkarkimi i mallrave të rrezikshme, të cilat lirojnë gazra të rrezikshme, duhet të jetë i pajisur së paku me një aparat për matjen e përqendrimit të gazrave në ajër në këtë hapësirë.</p> <p>2. Hapësira e mbyllur në të cilën bëhet ngarkimi apo shkarkimi i mallrave radioaktive duhet të jetë e pajisur me një aparat për matjen e përqendrimit të rrezatimit jonizues, përkatësisht radioaktivitetit në atë hapësirë.</p> <p>3. Aparatet për matjen e përqendrimit të gazrave dhe rrezatimit jonizues duhet të kontrollohen rregullisht dhe kalibrohen, e që është përgjegjësi e njësisë përkatëse të FSK-së.</p>	<p>during loading or unloading is higher than 4 / 5 of the flare point temperature, electrical equipment must be in compliance with the technical regulations for placement in areas at risk from fire and explosion.</p> <p>6. The Equipment for loading or unloading of dangerous goods shall be technically well therefore will be excluded any possibility of leakage, loss or spill of dangerous goods.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Enclosed Space</p> <p>1. Enclosed space in which it is done loading or unloading of dangerous goods that release hazardous gases must be equipped with at least one device for measuring the concentration of gases in the air into this space.</p> <p>2. Enclosed space in which it is done loading or unloading of radioactive goods must be equipped with a device for measuring the concentration of ionizing radiation, radioactivity in that space.</p> <p>3. Apparatus for measuring the concentration of gases and ionizing radiation should be regularly checked and calibrated and that is the responsibility of the relevant unit of KSF.</p>	<p>ili istovara veća od 4/5 temperature plamišta , električni uređaji moraju biti izrađeni u skladu sa tehničkim normativima za smeštaj u zonama ugroženim od požara i eksplozije.</p> <p>6. Uređaji za utovar ili istovar opasne robe moraju biti tehnički ispravni , tako da je isključena svaka mogućnost curenja , odnosno isticanja ili prosipanja opasnih roba.</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Zatvoreni prostor</p> <p>1. Zatvoreni prostor u kojem se vrši utovar ili istovar opasne robe koje oslobađaju opasne gasove mora biti snabdeven najmanje jednim aparatom za merenje koncentracije gasova u vazduhu u tom prostoru.</p> <p>2. Zatvoreni prostor u kojem se vrši utovar ili istovar opasni radioaktivni materijali mora biti snabdeven najmanje jednim aparatom za merenje koncentracije jonizacijskog zračenja, odnosno radioaktivnosti u tom prostoru.</p> <p>3. Aparati za merenje koncentracije gasova i jonizacijskog zračenja moraju se redovno pregledati i obaviti kalibracija što je u nadležnosti ovlašćenih organizacionih jedinica KSB-a.</p>
---	---	---

<p>4. Për këtë duhet të mbahet evidencë e përshtatshme.</p>	<p>4. Therefore, appropriate evidence should be kept.</p>	<p>4. O tome se mora voditi odgovarajuća evidencija.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Përgjegjësitë</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Responsibilities</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Odgovornosti</p>
<p>Njësitë përgjegjëse për ngarkimin dhe shkarkimin e mallrave të rrezikshme, janë përgjegjëse për të kontrolluar funksionimin e pajisjes dhe instalimeve elektrike në këto vende, të organizojnë mbikëqyrjen profesionale të këtyre vendeve dhe të kujdesen për sigurinë e pajisjeve dhe mjeteve për trajtimin dhe mbrojtjen, dhe për këtë të mbajnë shënime.</p>	<p>The responsible Units for loading and unloading of dangerous goods are responsible for controlling the operation of equipment and electrical installations in these places, organize professional supervision of these places and to take care of the safety of equipment and tools for the treatment and protection, and keep records.</p>	<p>Odgovorne jedinice za utovara i istovara opasne robe, dužne su kontrolisati ispravnost uređaja i električnih instalacija na tim mestima , organizovati stručni nadzor tih mesta i brinuti se o ispravnosti uređaja i opreme za pretovar i zaštitu , i o tome voditi evidenciju .</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Kontrolli i mjetit të transportit</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Control of transport vehicle</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Kontrola vozilo transporta</p>
<p>1. Ngarkimi i mallrave të rrezikshme në mjetin e transportit nuk guxon të fillojë nëse mjeti i transportit, pajisjet e mjetit të transportit dhe personi që e drejton mjetin e transportit nuk i plotësojnë kushtet për transportin e mallrave të rrezikshme të përcaktuara me këtë rregullore.</p> <p>2. Njësitë e FSK-së, të cilat dorëzojnë për transport mallra të rrezikshme apo transportojnë me automjetet e veta, janë të obliguar që mallrat e rrezikshme t'i përgatisin në atë mënyrë që të plotësojnë të gjitha kushtet e përcaktuara për transportin e tyre.</p> <p>3. Mallrat e rrezikshme nuk mund të pranohen apo dorëzohen për transport nëse nuk janë</p>	<p>1. Loading of dangerous goods in the vehicles does not dare start if the means of transport, equipment transport vehicle and the person who manages the transport vehicle does not meet the requirements for the transport of dangerous goods as defined in this Regulation.</p> <p>2. KSF units which deliver to transport dangerous goods or carry by their own vehicles are obliged to make preparation of dangerous goods in such a way that it fulfills all the conditions laid down for their transportation.</p> <p>3. Dangerous goods cannot be received or delivered for transportation unless it is marked</p>	<p>1. Utovar opasne robe u transportno sredstvo ne sme započeti ako transportno sredstvo, oprema transportnog sredstva i osoba koja upravlja transportnim sredstvom ne udovoljavaju uslovima za transportu opasnih roba propisanim ovom Uredbom.</p> <p>2. Jedinice KSB-a koje predaju na transportu opasnih roba ili je transporte sopstvenim transportnim sredstvima dužni su opasnu robu pripremiti tako da udovoljava svim propisanim uslovima za njen transport.</p> <p>3. Opasna roba ne sme se predavati ni primati na transport ako nije propisno obeležena i</p>

<p>shënuar dhe paketuar siç duhet. Para qdo udhtimi me mallra të rrezikshme këshilltari i sigurisë duhet ti caktoi një numër linjash (Vendkalimesh) që lejojnë sigurimin e automjetit dhe ngarkesës.</p> <p>4. Udhëkalimet duhet të evitojnë zonat e dendura, vendbanimet, shkollat etj.</p> <p>5. Ndalohet transportimi i përbashkët i mallrave të rrezikshme, në mjetin e njëjtë të transportit, përkatësisht në hapësirën e njëjtë për vendosjen e ngarkesave.</p> <p>6. Në rastet kur mallrat e rrezikshme ngarkohen në të njëjten hapësirë për vendosje të ngarkesës, kjo ngarkesë definohet me “Tabelën e përzierjes së lejuar të ngarkesës në njësinë transportuese”, dhe pasqyrën e klasës 1 sipas grupeve të rrezikut dhe lidhjes.</p>	<p>and properly packaged. Before any journey with dangerous goods the Safety Advisor shall assign a number of lines (crossings) which enables vehicle and cargo security.</p> <p>4. The crossing shall avoid dense areas, settlements, schools etc.</p> <p>5. Joint carriage of dangerous goods is forbidden in the same transport vehicle respectively in the same space for placement of cargo.</p> <p>6. In cases when dangerous goods are loaded in the same space for placement of cargo this cargo is defined with “Mix table allowed of cargo in the transporting unit, and statement of class 1 as of risk group and connectivity.</p>	<p>upakovana. Pre svakog putovanja sa opasnim materijama savetnik za bezbednost mora postaviti jedan broj linija (mesta prolaska) koji omogućavaju sigurnost vozila i tereta.</p> <p>4. Mesta prolaska, treba izbegavati gusta područja, naselja, škola itd.</p> <p>5. Zabranjuje se zajedničko prevoženje opasne robe u istom transportnom sredstvu, odnosno istom prostoru za smeštaj tereta.</p> <p>6. U slučajevima kada opasne robe su utovarane istom prostoru za smeštaj tereta ovaj teret je definisan sa “Tabelom dozvoljenog mešanja tereta u transportnoj jedinici”, klase 1. po grupama opasnosti i povezivanja.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Transporti i mallrave të rrezikshme në sasi të vogël</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Transport of small quantities of dangerous goods</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Transport male količine opasne robe</p>
<p>1. Mallrat e rrezikshme në sasi të vogël, janë ngarkesat e paketuara në përshtatje me tabelat e materieve të rrezikshme. Këto ngarkesa mund të transportohen në një njësi transportuese pa zbatimin e pjesës së kërkesave të ADR-it.</p> <p>2. Transportimet të cilat kryhen si transportim i sasive të vogla të mallrave të rrezikshme, duhet të jenë në përputhje me standardet e përshkruara</p>	<p>1. Small quantities of dangerous goods, are dangerous cargoes packaged to the convenient transportation group from the table of dangerous goods can be carried in a transport unit without the implementation of part of the requirements of ADR</p> <p>2. During carriage which are performed as the transport of small quantities of dangerous goods:</p>	<p>1. Male količine opasne robe, su zapakovani opasni tereti prikladne transportne grupe iz tabele opasne robe, mogu se transportiti u jednoj transportnoj jedinici bez primene dela zahteva ADR</p> <p>2. Tokom transportima koji se izvode kao transporti malih količina opasne robe:</p>

<p>më poshtë:</p> <p>2.1. Në paketat e përgatitura në përputhje me kërkesat e ADR-së duhet të ngjiten etiketat e përshtatshme me dimensione 100 × 100 mm (ose më të vogla nëse është e nevojshme);</p> <p>2.2. Në paketa duhet të shënjohen numrat e KB-së të substancave të paketuara apo mjete që janë të paraprirë me shkronjat KB;</p> <p>2.3. Në automjetet duhet të jenë dokumentet mbi transportin e mallrave të rrezikshme të FSK-së;</p> <p>2.4. Automjeti mund të mos jetë i shënuar me pllaka apo me etiketa 4;</p> <p>2.5. Në automjetet mund të mos jenë udhëzimet në rast të rrezikut;</p> <p>2.6. Automjetet duhet të kenë aparat për fikjen e zjarrit i cili nuk përmban më pak se dy (2) kilogram pluhur, dy llamba të dorës me bateri me dritë konstante apo vezulluese me ngjyrë të portokalltë, të dukshme nga një distancë prej të paktën 150 m;</p> <p>2.7. Shoferi mund të mos ketë certifikatën mbi aftësimin e vozitësit (leje e vozitjes e ADR-së);</p> <p>2.8. Shoferi dhe personeli tjetër (ekuipazhi,</p>	<p>2.1 In packages prepared in compliance with the requirements of the ADR shall be attached appropriate labels with dimensions 100 × 100 mm (or smaller if necessary)</p> <p>2.2 The packages shall be marked with UN numbers of the packaged substances or devices that are preceded by the UN letters.</p> <p>2.3 The vehicle shall have documents on transportation of dangerous goods of The KSF.</p> <p>2.4 The vehicle cannot be marked with placard or label.4</p> <p>2.5 Instructions in case of danger may not be available in the vehicle.</p> <p>2.6 Vehicles must have fire extinguishing apparatus which contains not less than two (2) kilograms of powder, two hand lamps with battery with constant or twinkling light amber with visibility from a distance of at least 150 m.</p> <p>2.7 The driver may not have Certificate on training drivers (driving license ADR's)</p> <p>2.8. Driver and other personnel (crew,</p>	<p>2.1 Na paketima izvedenim u skladu sa zahtevima ADR-a moraju biti nalepljene odgovarajuće listice dimenzija 100 × 100 mm (ili manje ako je neophodno)</p> <p>2.2 Na paketima moraju biti naznačeni UN brojevi zapakovanih materija ili predmeta kojima prethode slova UN.</p> <p>2.3 U vozilu moraju biti isprave o transportu opasnih roba KSB-a.</p> <p>2.4 Vozilo ne mora biti označeno ni pločama ni listicama.</p> <p>2.5 U vozilu ne moraju biti Uputstva za slučaj opasnosti.</p> <p>2.6 Vozila moraju imati uređaj za gašenje požara koji ne sadrži manje od dva (2) kilograma prahe, dve ručne svetiljke na baterije koje daju stalnu ili treptajuću svetlost narandžaste boje, uočljive sa udaljenosti od najmanje 150 m.</p> <p>2.7 Vozač ne mora imati Sertifikat o osposobljenosti vozača (ADR vozačku dozvolu)</p> <p>2.8. Vozač i ostalo osoblje (posada,</p>
--	---	---

<p>personat e ngarkimit, shkarkimit....), të cilët marrin pjesë në zinxhirin e transportit, duhet të jenë të njoftuar me rrezikun që transportimi paraqet;</p> <p>2.9. Automjetet me të cilat transportohen më shumë se 50 kg eksploziv, atëherë vozitësi apo personat e tjerë të autorizuar gjatë këtij transporti duhet tërë kohën ta mbikëqyrin.</p> <p>2.10. Kur kërkohet me ADR apo këtë rregullore, atëherë, duhet respektuar edhe kërkesat e veçanta mbi mbikëqyrjen dhe paketimin në parkingjet e izoluar.</p>	<p>loading and unloading persons....) who participate in the transport chain should be familiar with the risk that the transport presents.</p> <p>2.9. Vehicles transporting more than 50 kg of explosives, then the driver or other authorized persons must supervise this vehicle consistently.</p> <p>2.10. When required by ADR or this Regulation shall be respected special requirements on supervision and packaging in isolated parking.</p>	<p>utovarivač, istovarivatč ...) koje učestvuje u transportnom lancu moraju biti upućeni o opasnosti koje transport predstavlja.</p> <p>2.9. Vozila kojima se transporti više od 50 kg eksploziva vozači ili drugo ovlašćeno osoblje moraju tokom takvog transporta stalno nadzirati</p> <p>2.10. Kada je to traženo ADR-om ili ovom Uredbom onda treba poštovati i posebne zahteve o nadzoru i parkiranju na izolovanim parkinzima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Sasitë e lejuara për transport</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Allowed quantity for transport</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Dozvoljena količina za transport</p>
<p>1. Kur mallrat e rrezikshme të transportuara në njësinë transportuese i takojnë grupeve të njëjta të transportit, sasia më e madhe në total sipas njësisë transportuese nuk duhet të kapërcejë sasinë e cekur në tabelën e udhëzuesit me shkrim nr. 1 të kësaj rregulloreje.</p> <p>2. Në tabelën e sasive të vogla të mallrave të rrezikshme nga udhëzuesi nr. 1 të kësaj rregulloreje (sasia e madhe në total sipas njësisë transportuese) është:</p> <p>2.1. Për artikujt masa totale është në kilogram,</p> <p>2.2. Nëse bëhet fjalë për klasën 1 atëherë</p>	<p>1. When dangerous goods carried in the transporting unit belong to the same transportation groups the largest amount in total as per unit transportation should not exceed the quantity specified in the table written guidelines No. 1 of this Regulation.</p> <p>2. In the table of small quantities of dangerous goods from written guideline no. 1 of this Regulation (the largest quantity in total as per Transportation Unit) is:</p> <p>2.1. As per items total mass is in kilograms</p> <p>2.2. If it is for class 1 then the net amount</p>	<p>1. Kada opasne robe prevožene u transportnoj jedinici pripadaju istim transportnim grupama, najveća ukupna količina po transportnoj jedinici ne sme prelaziti količine navedene u tabeli iz priloga broj 3 ove Uredbe.</p> <p>2. U tabeli malih količina opasnih roba iz priloga broj 3 ove Uredbe (najveća ukupna količina po transportnoj jedinici) je:</p> <p>2.1. Za predmete je to ukupna masa u kilogramima,</p> <p>2.2. A ako je reč o klasi 1. onda neto</p>

<p>neto sasia e eksplozivit të pastër në kilogram;</p> <p>2.3. Për trupat e ngurtë, gazë të lëngshëm, gaze të lëngshëm të ngrirë, gazra të tretura në peshë neto, në kilogram gazi të tretur është pesha neto në kilogram;</p> <p>2.4. Për lëngje dhe gazra të kompresuara është kapaciteti nominal i enës në litra;</p> <p>3. Kur mallrat e rrezikshme, që transportohen në një njësi transportuese, i takojnë grupeve transportuese të ndryshme, atëherë numri i sasisë së materies apo artikullit:</p> <p>3.1. Grupi transportues 1 shumëzohet me 50;</p> <p>3.2. Grupi transportues 1 të cekur në vërejtje të tabelës shumëzohet me 20;</p> <p>3.3. Grupi transportues 2 shumëzohet me 3, dhe</p> <p>3.4. Grupi transportues 3 nuk mund të kalojë 1000.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Kufizimet</p> <p>1. Gjatë transportimit të mallrave të rrezikshe duhet t'i'u përmbahemi kufizimeve si më poshtë:</p>	<p>of pure explosives in kilograms;</p> <p>2.3. for solids, liquid gases, refrigerated liquid gases, dissolved gases, in the net weight, in kilograms of dissolved gas is the net weight in kilograms;</p> <p>2.4 For compensated liquids and gases is the nominal capacity of vessel in liters.</p> <p>3. When dangerous goods that are transported in Transporting Unit belong to various transportation groups then the number of substance quantity or item:</p> <p>3.1. Transporting group 1 multiplied by 50</p> <p>3.2. Transporting group 1 mentioned in the remarks of the table multiplied by 20</p> <p>3.3. Transporting Group 2 multiplied by 3, and</p> <p>3.4 .Transporting group can not exceed 1000.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Limitations</p> <p>1. During transportation of dangerous goods we must adhere the limitations as below:</p>	<p>masa čistog eksploziva u kilogramima;</p> <p>2.3. Za čvrste materije, tečne gasove, pothlađeno tečne gasove, rastvorene gasove to je neto masa u kilogramima;</p> <p>2.4. Za tečnosti i gas pod pritiskom to je nominalni kapacitet posude u litrima.</p> <p>3. Kada prevožene opasne robe u jednoj transportnoj jedinici pripadaju različitim transportnim grupama tada zbir količina materije ili predmeta:</p> <p>3.1. Transportne grupe 1 pomnožene sa 50</p> <p>3.2. Transportne grupe 1 navedene u napomeni tabele pomnožene sa 20</p> <p>3.3. Transportne grupe 2 pomnožene sa 3, i;</p> <p>3.4. Transportne grupe 3 ne sme preći 1000.</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Ograničenja</p> <p>1. Tokom transporta opasnih roba moramo pridržavati ograničenja kao u nastavku:</p>
--	---	--

<p>1.1. Mallrat e rrezikshme nuk lejohet të transportohen në kabinën e vozitësit apo hapësirën e mjetit transportues në të cilin transportohen personat.</p> <p>1.2. Në mjetin me të cilin transportohen mallra të rrezikshme, përveç karburantit, nuk lejohet të mbahen substanca të cilat mund të shkaktojnë zjarr.</p> <p>1.3. Në mjetin e ngarkuar me mallra eksplozive apo substanca të ndezshme pika e flakërimit e të cilave është nën 61 °C, apo cisternat të cilat kanë transportuar ato mallra, e nuk janë pastruar, nuk lejohet të bëhen riparime (saldime) për shkak se shkëndijat apo goditjet mund të shkaktojnë eksplozim, apo zjarr.</p> <p>1.4. Ndalohet pirja e duhanit Brenda në kabinë si dhe në afërsi të automjetit me të cilin transportohen mallra të rrezikshme.</p> <p>1.5. Automjetet që transportojnë mallra të rrezikshme mund të kenë vetëm një rimorkio të bashkëngjitur.</p>	<p>1.1. Dangerous goods are not allowed to be transported in the cabin of the driver or space transport vehicle which is transporting persons.</p> <p>1.2. On the vehicle in which are transported dangerous goods, except fuel, should not be held substances that can cause fire.</p> <p>1.3. In the vehicle loaded with explosive materials or inflammable substances flare point of which is below 61 ° C or tanks which have transported those goods, are not clean, there should be arrangements for which flashes or hits can be cause explosion or fire.</p> <p>1.4. Smoking is not allowed in the cabin, but also in the vicinity of the vehicle which is transporting dangerous goods.</p> <p>1.5. Vehicles that transport dangerous goods may have only one trailer attached.</p>	<p>1.1. Opasna roba nije dopušteno transportiti u vozačevoj kabini niti u prostoru transportnog sredstva u kojem se transporte osobe.</p> <p>1.2. U vozilu u kojem se prenose opasne robe, osim pogonskog goriva, ne smeju se držati materije koje mogu izazvati požar.</p> <p>1.3. Na vozilu natovarenim eksplozivnim materijama ili zapaljivim materijama čije je plamište ispod 61 ° C ili cisternama koje su prenosile te robe, a nisu očišćene, ne smeju se obavljati popravci koji zbog varničenja ili udarca mogu izazvati eksploziju ili požar.</p> <p>1.4. Pušenje nije dozvoljeno u kabini kao ni u blizini vozila kojim se transportuju opasne robe</p> <p>1.5 Vozilo koje transportiraju opasne robe mogu imati privržen samo jednu prikolicu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 19 Palimi (Vendosja) e ngarkesë</p> <p>1. Paletat (pllakat), enët, kontejnerët dhe llojet tjera të ambalazhit për transportim të mallrave të rrezikshme duhet në mënyrë të barabartë të</p>	<p style="text-align: center;">Article 19 Arrangement (placement) of load</p> <p>1. Pallets, vessels, containers and other types of packaging for the transport of dangerous goods should equally be sequenced the entire surface</p>	<p style="text-align: center;">Član 19 Sklapanje (postavljanje) utovara</p> <p>1. Palete, posude, kontejneri i druga vrsta ambalaže za transportu opasnih roba ujednačeno se slažu po celoj površini</p>

<p>renditen në tërë sipërfaqen e ngarkesës së mjetit motorik apo rimorkios.</p> <p>2. Nëse armatimi është në arka atëherë mund të ngarkohet deri tek lartësia e arkës së ngarkesës.</p> <p>3. Paketimet grupore apo individuale në të cilat gjenden mallra të rrezikshme duhet të ngarkohen dhe shtrëngohen në atë mënyrë që mos të bien nga arka e ngarkesës, që mos të rrotullohen apo përplasen njëra me tjetrën.</p>	<p>of the load motor vehicle or trailer.</p> <p>2. If weapons are in caisson then can be loaded up to the height of the caisson of the load.</p> <p>3. Packing group or individual which are dangerous goods should be charged and coerced into it so as not to fall out of the caisson of the load, not to rotate or collide with each other.</p>	<p>tovarnog prostora motornog ili priključnog vozila.</p> <p>2. Ako je municija u sanducima sme se tovariti do visine stranice tovarnog sanduka.</p> <p>3. Grupna ili pojedinačna pakovanja u kojima se nalaze opasne robe moraju se tako utovariti i učvrstiti da ne mogu ispasti iz tovarnog sanduka, da se ne mogu prevrnuti niti međusobno sudarati.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 20 Automjetet e lejuara për transport</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Allowed vehicles on transporttaion</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Dozvolene vozilo za transport</p>
<p>1. Mallra të rrezikshme në FSK mund të transportohen me mjete motorike dhe rimorkio të përshtatshme për mënyra të veçanta në përputhje me ndarjen e automjetit në:</p> <p>1.1. EX/II, EX/III, FL, OX dhe AT.</p> <p>1.2. Asnjë certifikat special e aprovimit nuk duhet të kërkohet për automjete të tjera përveç EX/II, EX/III, FL, OX dhe AT.</p> <p>1.3. Automjetet EXIII, FL, OX dhe AT duhet të kontrollohen dhe aprovohen në përputhje me kërkesat e ADR-së dhe kërkesat e kësaj rregulloreje sipas kushteve të cilat kanë qenë valide në kohën e regjistrimit të tyre të parë.</p>	<p>1. KSF dangerous goods may be transported by motor vehicles and trailers suitable for specific ways in accordance with the separation of the vehicle at:</p> <p>1.1. "EX / II", "EX / III", "FL", "OX", and "TA"</p> <p>1.2. No special certificate of approval shall not be requested for other vehicles except EX/II, EX/III, FL, OX and TA.</p> <p>1.3. The vehicles EXIII FL, OX and AT must be checked and approved in accordance with the requirements of the ADR and the requirements of this Regulation under the terms of which were valid at the time of their first registration.</p>	<p>1. Opasne robe u KSB mogu se transportovati teretnim motornim i priključnim vozilima prikladnim za pojedine načine transporta u skladi sa analizom vozila na:</p> <p>1.1. EX / II, EX / III, FL, OX, i AT</p> <p>1.2. Za ostala vozila nije potrebna nikakva posebna Potvrda ili Sertifikat o ispravnosti, osim EX/II, EX/III, FL, OX dhe AT ,</p> <p>1.3 Vozila EX III, FL, OX i AT moraju se pregledati i odobravati u skladi sa zahtevima ADR-a i zahtevima ovog pravilnika prema uslovima koji su važili u vreme njihove prve registracije.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 21 Certifikimi i automjetit</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Vehicle Certification</p>	<p style="text-align: center;">Član 21 Certifikacija Vozila</p>
<p>1. Institucionet e Licencuara profesionale në Republikën e Kosovës do të të lëshoj certifikatën mbi gjendjen e rregullt të automjetit për transportin e mallrave të rrezikshme në FSK.</p> <p>2. Certifikata mbi testimin e automjetit është prova e qëndrueshme e karakteristikave të automjetit, dhe vlen deri sa nuk vjen deri tek ndryshimi teknik i rëndësishëm i automjetit.</p> <p>3. Certifikata mbi gjendjen e rregullt e automjetit për transportin e mallrave të rrezikshme në FSK, është vlefshme një vit nga data e lëshimit.</p> <p>4. Certifikata përmban të dhënat bazike për automjetin, pronarin e automjetit, llojin e automjetit dhe përshtatshmërisë së transportit të mallrave të rrezikshme.</p> <p>5. Cisternat në automjete si dhe pajisjet e cisternës duhet t'i nënshtrohen testeve periodike të presionit apo testeve të pa- depërtueshmërisë (rrjedhjes) në afatet e përcaktuara me ADR, e kur është fjala për transportin e karburanteve motorike me numra të KB-së 1202, 1203, 1267, 1268, 1863 dhe 1223 atëherë afati është më së shumti tri vite.</p> <p>6. Cisternat për transportin e mallrave të</p>	<p>1. Professional Licensed Institutions in the Republic of Kosovo will issue the certificate on the proper status of the vehicle for the transport of dangerous goods.</p> <p>2. The certificate on vehicle testing is consistent evidence of the characteristics of the vehicle, and is valid until there comes to important technical change vehicle.</p> <p>3. Certificates on the regular vehicle for the transport of dangerous goods in the KSF, is valid for one year from date of issuance.</p> <p>4. The certificate contains basic information about the vehicle, the vehicle owner, type of vehicle and the adequacy of transport for dangerous goods.</p> <p>5. Tanks in vehicles and equipment of the tank must undergo pressure (flow) periodic tests or impermeability tests on dates determined by ADR, when it comes to transportation of motor fuel with UN numbers 1202, 1203, 1267, 1268, 1863 and 1223 then the deadline is a maximum of three years.</p> <p>6. Tanks for transport of dangerous goods with</p>	<p>1. Profesionalni Licenciranih Instituta u Republici Kosovo će izdati certifikaciju o pravilnom položaju vozila za transportu opasnih roba.</p> <p>2. Sertifikat o ispravnosti vozila za transport opasnih roba u KSB, (napismeno upustvo broj 2. ove Uredbe), vredi jednu godinu od dana izdavanja.</p> <p>3. Sertifikacije o redovnog vozila za transportu opasnih roba u KSB, važi godinu dana od dana izdavanja.</p> <p>4. Sertifikat sadrži osnovne podatke o vozilu, vlasniku vozila, tipu vozila i pogodnosti transporta pojedinih opasnih roba.</p> <p>5. Cisterne na vozilima kao i oprema cisterne mora biti podvrgnuta periodičnim pritisnim probama ili probama nepropustljivosti u terminima propisanim ADR-om, a kada je reč o transportu motornih goriva UN brojeva 1202, 1203, 1267, 1268, 1863 i 1223 onda je to rok od najviše tri godine.</p> <p>6. Cisterne za transportu opasnih roba</p>

<p>rezikshme me trashësi të reduktuar të lejuar të murit nuk ka nevojë të kenë shtresa anësore përforcuese shtesë të cisternës të kërkuara me ADR.</p> <p>7. Automjetet EXII, EXIII, FL, OX dhe AT të masës maksimale më të madhe se 3500 kg duhet t'i nënshtrohen kontrollit preventiv të automjetit çdo gjashtë muaj dhe kontrollit periodik të frenave çdo 12 muaj që duhet të evidentohet në kartonin e kontrolleve teknike preventive të automjetit.</p> <p>8. Automjetet të llojit EX/II dhe EX/III mund të përdoren në përputhje me tabelën numër 1 nga Pasqyra e klasës 1 sipas grupeve të rrezikut dhe lidhjes.</p> <p>9. Automjetet e llojit EX/III mund të përdoren në vend të automjetit të llojit EX/II, por jo edhe e kundërta.</p> <p>10. Automjetet EX/II të cilat transportojnë mallra të rrezikshme të klasës 1, e nuk posedojnë certifikatën ADR, mund të ngarkohen:</p> <p>10.1. Deri në 80% të peshës së përcaktuar, në përputhje me të dhënat teknike të automjetit;</p> <p>10.2. Deri në masën neto të lejuar të eksplozivit të pastër në kilogram sipas njësisë transportuese.</p>	<p>allowed reduced thickness of the wall no need to have additional side reinforcement layers of the tank required by ADR.</p> <p>7. Vehicles EXII EXIII, FL, OX and AT vehicles of , maximum mass larger than 3,500 kg must undergo preventive control of the vehicle every six months and periodic control for brakes every 12 months, which should be recorded in the Card of technical controls provide to the vehicle.</p> <p>8. Type of vehicles EX / II and EX / III may be used in accordance with the table number 1 of the statement of class 1 according to risk groups and connectivity.</p> <p>9. Type of vehicles EX / III may be used instead of the vehicle type EX / II, but not vice versa</p> <p>10. Vehicles EX / II which transport dangerous goods of the class 1, and do not possess the certificate of ADR, may be loaded:</p> <p>10.1 Up to 80% of the determined weight in accordance with the technical data of the vehicle</p> <p>10.2 Up to permitted net weight allowed for pure explosive in kilos as of Transporting Unit.</p>	<p>dozvoljene redukovane debljine zida ne moraju imati dodatna obodna ojačanja rezervoara tražena ADR-om.</p> <p>7. Vozila EXII, EXIII, FL, OKS i AT najveće dopuštene mase veće od 3500 kg moraju se podvrgnuti preventivnom pregledu vozila svakih šest meseci kao i periodičnom pregledu kočnica svakih 12 meseci, što mora biti evidentirano u kartonu izvršenih preventivnih tehničkih pregleda vozila.</p> <p>8. Vozila tipa EX / II i EX / III smeju se koristiti u skladu sa tabelom broj 1. iz Pregleda klase 1. po grupama opasnosti i povezivanja.</p> <p>9. Vozilo tipa EX / III sme se koristiti umesto vozila tipa EX / II, ali ne i obrnuto.</p> <p>10. Vozila EX / II koja transportuje opasne robe klase 1., a ne poseduju sertifikat ADR, smeju se opteretiti:</p> <p>10.1 Do 80% propisanog opterećenja, u skladu sa tehničkim podacima vozila</p> <p>10.2 Do dozvoljene neto mase čistog eksploziva u kilogramima po transportnoj jedinici.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 22 Pajisjet shtesë</p>	<p style="text-align: center;">Article 22 Additional Equipment</p>	<p style="text-align: center;">Član 22 Dodatna Oprema</p>
<p>1. Automjetet që transportojnë mallra të rrezikshme duhet të kenë pajisje të nevojshme si në vijim:</p> <p>1.1. Njësitë transportuese të destinuara për transportin e mallrave të rrezikshme masa e përgjithshme e lejuar e tyre është më e madhe se 7500 kg, duhet të pajisen me më së paku dy aparate për fikjen e zjarrit me kapacitet minimal total 12 kg pluhur të thatë (apo sasia ekuivalente me materie tjetër). Janë të lejuara kombinime të ndryshme të karakteristikave të pajisjeve por duhet të jetë së paku një me gjashtë apo më shumë kilogram dhe së paku një prej dy apo më shumë kilogram.</p> <p>1.2. Njësitë transportuese të destinuara për transportin e mallrave të rrezikshme masa totale e lejuar e kujt është më e madhe se 3500 kg, e nuk e tejkalon 7500 kg, duhet të pajisen më së paku dy aparate për fikjen e zjarrit me kapacitet minimal në total 8 (tetë) kg pluhur të thatë (apo sasia ekuivalente me materie tjetër). Duhet të jetë së paku një aparat të kapaciteti gjashtë apo më shumë kilogram dhe së paku një prej dy apo më shumë kilogram.</p> <p>1.3. Njësia transportuese e destinuar për</p>	<p>1. Vehicles that transport dangerous goods must have the necessary equipment as follows:</p> <p>1.1. Transport unit designed for the transport of dangerous goods if allowed general measure of them is greater than 7500 kg shall be equipped with at least two fire extinguishing devices with minimum capacity total 12 kg dry powder (or quantity equivalent to other substances). There are allowed different combinations of hardware features but should be at least one with six or more kilograms and at least one out of the two or more kilograms.</p> <p>1.2. Transport unit designed for the transport of dangerous goods permitted measures whose total is greater than 3500 kg, and not exceeding 7500 kg, shall be equipped with at least two fire extinguishing devices with minimum capacity total of eight dry powder kg (or equivalent amount in other substances). Must be at least one apparatus capacity six or more kilograms and at least one of the two or more kilograms.</p> <p>1.3. Transport unit designed for the</p>	<p>1. Vozila koja transportuje opasne robe moraju imati sledeću potrebnu opremu :</p> <p>1.1. Transportne jedinice namenjene za transportu opasnih roba čija je ukupna najveća dopuštena masa veća od 7500 kg moraju biti opremljene sa najmanje dva uređaja za gašenje požara ukupno minimalnog kapaciteta 12 kg suvog praha (ili ekvivalentne količine druge materije). Dopustive su raznolike kombinacije zapremine uređaja no mora biti barem jedan zapremine šest ili više kilograma i najmanje jedan od dva ili više kilograma.</p> <p>1.2. Transportne jedinice namenjene za transportu opasnih roba čija je ukupna najveća dopuštena masa veća od 3500 kg , a ne prelazi 7500 kg , moraju biti opremljene sa najmanje dva uređaja za gašenje požara ukupne minimalne zapremine 8 kg suvog praha (ili ekvivalentne količine druge materije) . Mora biti najmanje jedan uređaj zapremine šest ili više kilograma i najmanje jedan od dva ili više kilograma.</p> <p>1.3. Transportne jedinice namenjene za</p>

<p>transportimin e mallrave të rrezikshme sasia totale e lejuar të cilit nuk kalon 3500 kg, duhet të pajisen me së paku dy aparate për fikjen e zjarrit me kapacitet minimal në total 4 (katër) kg pluhur të thatë apo sasia ekuivalente me materie tjetër). Duhet të jetë së paku një aparat të kapaciteti gjashtë (6) apo më shumë kilogram dhe së paku një prej dy apo më shumë kilogram.</p> <p>1.4. Agjensi i përmbajtjes së aparatit për fikjen e zjarrit duhet të jetë ashtu që në kabinën e vozitësit të mos krijoj gazra helmues (nën ndikim të nxehtësisë apo zjarrit), dhe aparatet duhet t'i përshtaten klasave të ndezshmërisë A, B dhe C.</p> <p>1.5. Aparatet për fikjen e zjarrit duhet të kenë bllokbën e rregullt si dhe etiketën e afatit të vlefshëm të përdorimit.</p> <p>1.6. Dy shenja vetëqëndruese për shënjimin e automjetit të ndalur në shiritin rrugor (p.sh. trekëndëshi);</p> <p>1.7. Jelek reflektues ose rroba paralajmëruese për secilin anëtar të ekuipazhit të automjetit.</p> <p>1.8. Nga një llambë dore, për secilin anëtar të ekuipazhit, dhe me konstruktion që nuk përmban flakë të hapur, e as të mos ketë pjesë metalike të sipërfaqes të cilat mund të</p>	<p>transportation of dangerous goods permitted total amount which does not exceed 3500 kg, shall be equipped with at least two fire extinguishing apparatus for minimal capacity total of four kg dry powder or equivalent amount in other substances). It shall be at least one apparatus of capacity six or more kilograms and at least one of the two or more kilograms and at least one out of two or more kilos.</p> <p>1.4. Substance of the content of the apparatus for firefighting should be like that in order not create poisonous gases in the cockpit of drivers (under the influence of heat or fire), and the apparatus must be adjusted to flammability classes A, B and C.</p> <p>1.5. Apparatus for firefighting should have regular lock and valuable label period of use.</p> <p>1.6. Two self-sustaining signs for marking of the stopped vehicle on the road track (eg triangle)</p> <p>1.7. Reflective vest or warning clothes for each member of the vehicle crew.</p> <p>1.8. A hand lamp for each member of the crew and with a construction neither having open flame, nor metal parts of surface which can cause flashes.</p>	<p>transportu opasnih roba čija ukupna najveća dozvoljena masa ne prelazi 3500 kg , moraju biti opremljene sa najmanje dva uređaja za gašenje požara ukupne minimalne zapremine 4 kg suvog praha (ili ekvivalentne količine druge materije) . Mora biti najmanje jedan uređaj zapremine dva ili više kilograma.</p> <p>1.4. Agens sadržan u uređaju za gašenje požara mora biti takav da se u vozačkoj kabini ne stvaraju otrovni gasovi (pod uticajem toplote ili požara), a uređaji moraju odgovarati klasama zapaljivosti A , B i C.</p> <p>1.5. Protivpožarni uređaji moraju imati ispravnu plombu kao i obeležje važećeg roka trajanja.</p> <p>1.6. Dva stojeća znaka za obeležavanje vozila zaustavljenog na kolovozu puta (npr. Trougao)</p> <p>1.7. Reflektujući prsluk ili upozoravajuću odeću za svakog člana posade vozila</p> <p>1.8. Po jedna ručna svetiljka za svakog člana posade i to takve konstrukcije da ne sadrži otvoreni plamen, pa čak ni metalne površinske delove koji bi mogli da</p>
---	--	--

<p>shkaktojnë shkëndija.</p> <p>1.9. Gazëmash mbrojtëse për secilin anëtar të ekuipazhit të automjetit.</p> <p>1.10. Së paku një shtruese për rrotë (timon), me cilësi të përshtatshme me masën maksimale të lejuar të mjetit dhe me rreze të lakimit që korrespondon me rreze të rrotave.</p> <p>1.11. Mjetet e dorës për rregullimin urgjent të automjetit, dhe vinç përkatës.</p> <p>1.12. Dy bateri elektrike të dorës me bateri që kanë dritë vezulluese apo të përhershme me ngjyrë portokalli, të dukshme në distancë prej së paku 150 metra.</p> <p>1.13. Bigë për tërheqjen e automjetit.</p> <p>1.14. Lopata dhe kazma.</p> <p>2. Përveç pajisjeve të cekura në paragrafin një (1) të këtij neni, gjatë transportit të mallrave të rrezikshme duhet në automjet të ketë edhe pajisjet për veprime shtesë dhe të veçanta të cilat do të përcaktohen me udhëzime në rast të rrezikut të dhënë nga dërguesi i materieve të rrezikshme.</p> <p>3. Para çdo transporti të mallrave të rrezikshme vozitësi duhet t'i kontrollojë pajisjet dhe ta përshtat me materie të rrezikshme të cilën po e transporton dhe të jetë në vendin e qashtëm dhe</p>	<p>1.9. Protective gas mask for each member of the vehicle crew.</p> <p>1.10. At least one wheel barrier appropriate quality with maximum allowed mass (weight) of the vehicle and radius of curvature corresponding to the radius of the wheels.</p> <p>1.11. Hand tools for urgent fixing of the vehicle and a relevant crane.</p> <p>1.12. Two electric batteries that have fluorescent lamps or permanent with orange color, visible in distance at least 150 m.</p> <p>1.13. Car hook for pulling vehicle.</p> <p>1.14. Shovels and Picks</p> <p>2. Despite equipments mentioned in paragraph (1) of this article, during transportation of dangerous goods, vehicle must have tools for additional and special actions which will be defined by manuals when exposed to perils given by sender of dangerous goods.</p> <p>3. Before any transportation of dangerous goods material, driver must check equipments and adjust them commensurate to the dangerous goods being transported, and must</p>	<p>izazovu varničenje</p> <p>1.9. Zaštitnu gasnu masku za svakog člana posade vozila</p> <p>1.10. Barem jedan podmetač za točak, kvaliteta prikladne najvećoj dozvoljenoj masi vozila i poluprečnika zakrivljenosti koji odgovaraju poluprečnika točka.</p> <p>1.11. Priručni alat za hitne popravke vozila, te odgovarajućom dizalicom</p> <p>1.12. Dve ručne baterijske električne lampe na baterije koje daju treptavu ili stalnu svetlost narandžaste boje, uočljive sa udaljenosti od najmanje 150 metara</p> <p>1.13. Čvrstu vezu (rudu) za kuku vozila</p> <p>1.14. Lopate i trnokop.</p> <p>2. Osim opreme pomenuto na stav (1) ovog člana, tokom transporta opasnih roba potrebno je u vozilu imati i opremu potrebnu za dodatna i posebna delovanja koja će biti propisana u uputstvu za slučaj opasnosti datim od pošiljaoca opasnih roba.</p> <p>3. Pre svakog transporta opasnih roba vozač mora pregledati opremu i uskladiti je sa opasnom materijom koju transporti a ona biti na dostupnom i prikladnom mestu za slučaj</p>
--	--	--

<p>të përshtatshëm në rast nevojë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 23 Dokumentacioni përcjellës</p> <p>1. Gjatë transportit të mallrave të rrezikshme, përveç rasteve të transportit në sasi të vogël apo të kufizuar të materieve të rrezikshme, në automjete duhet të gjendet dokumentacioni si në vijim:</p> <p>1.1. Leja e regjistrimit të automjetit;</p> <p>1.2. Patent shoferi;</p> <p>1.3. Certifikata e aftësisë të shoferit;</p> <p>1.4. Dokumentet për transportin e mallrave të rrezikshme me përshkrimin e materieve të rrezikshme;</p> <p>1.5. Libreza e kontrollimeve preventive dhe kontrollimit periodik të frenave, nëse është fjala për automjetet EXII, EXIII, FL, OX dhe AT atëherë edhe për automjete EXIII, FL, OX dhe AT: Certifikata për gjendjen e rregullt të automjetit për transportin e mallrave të rrezikshme në FSK.</p> <p>1.6. Tek të gjitha transportimet në sasi të më të mëdha apo tek transportimi i mallrave të rrezikshme në paketimet me</p>	<p>be approachable and proper place if deemed necessary.</p> <p style="text-align: center;">Article 23 The accompanying documentation</p> <p>1. During transportation vehicles carrying dangerous goods, unless carrying negligible or limited quantity of dangerous goods, must have documents such as:</p> <p>1.1. vehicle registry license;</p> <p>1.2. driving license;</p> <p>1.3. driver's know-how certificate;</p> <p>1.4. documents for dangerous goods carriage with dangerous goods' description;</p> <p>1.5. Preventive examinations booklet and periodic brake control when dealing with EXX, EXIII, FL, OX, and AT vehicles, then there is a need for booklet of preventive checks and brakes periodic checks -for EXIII, FL, OX and AT vehicles: Certificate about good running shape vehicle transporting dangerous goods in KSF.</p> <p>1.6. at all transportations in bigger quantity than or at transporting dangerous goods in packaging with bigger units than those allowed</p>	<p>potrebe.</p> <p style="text-align: center;">Član 23 Prateća Dokumentacija</p> <p>1. Tokom transporta opasnih roba, osim ako nije reč o transportu malih ili ograničenih količina opasne robe, mora se nalaziti sledeća dokumentacija:</p> <p>1.1. Saobraćajna dozvola vozila;</p> <p>1.2. Vozačka dozvola;</p> <p>1.3. Sertifikat o osposobljenosti vozača;</p> <p>1.4. Isprava o transportu opasnih roba sa opisom opasne robe;</p> <p>1.5. Knjižica preventivnih pregleda i periodične kontrole kočnica ako je reč o EXII, EXIII, FL, OX i AT vozilima onda i Knjižica preventivnih pregleda i periodičnih pregleda kočnica - Za EXIII, FL, OX i AT vozila: Sertifikat o ispravnosti vozila za transportu opasnih roba u KSB.</p> <p>1.6. Kod svih transporta u količinama većim od onih ili kod transporta opasnih roba u jediničnim pakovanjima većim od onih</p>
---	---	--

<p>njësi më të mëdha se ato të lejuara për kufizimin e sasisë sipas ADR-së, është e nevojshme në automjet të jetë edhe Udhëzuesi me shkrim në rast të rrezikut gjatë transportit të materieve të rrezikshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Manuali</p> <p>1. Automjetet duhet të jenë të pajisura me manualet lidhur me veprimet që duhet ndërhyrë në rast rreziku. Manualet duhet të vendosen në kabinën e shoferit në pjesën e përparme dhe duhet të përmbajnë të dhënat minimale për:</p> <p>1.1. Emrin e materies, klasa dhe numri i KB-së (përveç nëse është fjala për ngarkesa të përziera kur lejohet grupi të definojë vetëm klasën);</p> <p>1.2. Përshkrimin fizik të materies me theks në gjendjen, ngjyrën dhe erën;</p> <p>1.3. Përshkrimin e rrezikut dhe shkaktimit të dëmshëm të ambientit eventual;</p> <p>1.4. Reaksionin gjatë ndezjes (eksplozimi, helmimi...) dhe reagimet e dëmshme të mundshme në kontakt me ujë;</p> <p>1.5. Pajisjet personale të mbrojtjes së nevojshme dhe ndihmëse për sanim;</p>	<p>to limit the quantity according to ADR, it is necessary to have in vehicle also written manual if exposed to danger while transporting dangerous goods.</p> <p style="text-align: center;">Article 24 Manual</p> <p>Vehicles must be equipped with Manuals related with actions that need to be taken in case of risk. Manuals must be placed in drivers' cockpit, in front part and shall be containing minimal data for:</p> <p>1.1. Name of material, UN class and number (unless dealing with mixed loads, when group is allowed to define only the class).</p> <p>1.2. Material physical description, focusing on status, color and scent</p> <p>1.3 Description of peril and its sustained damage of environment.</p> <p>1.4. reaction during ignition(explosion, poisoning...) and noxious reactions possible when in contact with water</p> <p>1.5. personal equipments of necessary and supportive protection for restoration</p>	<p>propisanih za ograničene količine prema ADR - u, potrebno je u vozilu imati i Uputstva za slučaj opasnosti pri transportu opasnih roba.</p> <p style="text-align: center;">Član 24 Uputstva</p> <p>Vozilo treba biti opremne sa Uputstva u vezi akcije koje treba preduzeti u slučaju opasnosti Uputstva treba biti postavljena u kabini vozača na prednjem delu vozila moraju sadržavati najmanje podatke o:</p> <p>1.1. Nazivu materije, klasi i UN broju (osim ako je reč o mešanim teretima kada je dopustivo skupno definisati samo klasu)</p> <p>1.2. Fizikalnom opisu materije sa naglaskom na stanje, boju i miris</p> <p>1.3. Opisu osnovne opasnosti i eventualne naknadne škodljivosti životnoj sredini</p> <p>1.4. Reakciji pri zapaljenju (eksplozivnost, otrovnost ...) i mogućim štetnim reakcijama u dodiru sa vodom</p> <p>1.5. Potrebnoj dodatnoj ličnoj zaštitnoj opremi i pomagalicama za sanaciju</p>
--	--	--

<p>1.6. Udhëzime për vozitësin për reagimin nëse ka ardhur deri tek prekja me materie të rrezikshme;</p> <p>2. Udhëzuesi në rast të rrezikut duhet të përmbajnë edhe instruksionet thelbësore ku thuhet:</p> <p>2.1. Ndaleni motorin;</p> <p>2.2. Mos përdorni flakën dhe mos pini duhan,</p> <p>2.3. Me shenja paralajmëuese paralajmëroni pjesëmarrësit e komunikacionit për aksidentin;</p> <p>2.4. Informoni të pranishmit për rrezikun dhe t'i këshilloni të qëndrojnë përkrah erës;</p> <p>2.5. Të informohet policia ushtarake, policia civile dhe zjarrfikësit sa më parë që është e mundur.</p> <p>3. Këto udhëzime me shkrim dërguesi duhet t'i sigurojë dhe duhet t'i japë transportuesit më së largu me porositjen e transportit, në mënyrë që të mundësojë ndërmarrjen e veprimeve të nevojshme me të cilat siguron që personat të ngarkuar për transport t'i kuptojnë udhëzimet, dhe që janë në gjendje t'i zbatojnë në mënyrë të drejtë.</p>	<p>1.6. guidance for driver pertaining reaction when contacting hazardous material</p> <p>2. If peril is impending, guidance must contain essential instructions clearly citing:</p> <p>2.1. turn off the engine;</p> <p>2.2. Do not use fire and do not smoke;</p> <p>2.3. with portending signs warn others in traffic about accident;</p> <p>2.4. inform those included about peril and advice them to stand by wind blow;</p> <p>2.5. inform military police, police and firefighters as soon as possible.</p> <p>3. These written guidance must be sent by sender to the transporter the latest when booking transportation, in order to give enough time for undertaking necessary actions which will make sure all persons in charge of transportation understand guidance, and are able execute them in right manner.</p>	<p>1.6. uputstva vozaču o delovanju ako je došao u dodir sa opasnom materijom.</p> <p>2. Uputstva za slučaj opasnosti moraju sadržati i osnovne instrukcije koje glase:</p> <p>2.1. Ugasiti motor</p> <p>2.2. Ne koristiti otvoreni plamen i ne pušiti</p> <p>2.3. Upozoravajućim znakovima izvestiti druge učesnike saobraćaja o nezgodi</p> <p>2.4. Obavestiti prisutne o opasnosti te ih savetovati da stoje uz vetar</p> <p>2.5. Obavestiti vojnu policiju, civilnu policiju i vatrogasce što je pre moguće.</p> <p>3. Ove uputstva mora obezbediti pošiljalac i mora ih dati transportniku najkasnije sa narudžbinom transporta, tako da mu omogući preduzimanje potrebnih radnji kojima osigurava da osobe zadužene za transport prime na znanje uputstva, te da su ih sposobni pravilno provesti.</p>
---	---	--

<p>4. Dërguesi është i obliguar për përmbajtjen e këtij udhëzimi. Formulari i udhëzimit me shkrim është në udhëzuesin me shkrim nr. 3 të kësaj rregulloreje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 25 Vendosja e etiketave në automjet</p> <p>1. Automjetet transportuese për transportin e mallrave së rrezikshme duhet të jenë të shënjuara me dy pllaka drejtkëndëshe, reflektuese dhe ngjyrë portokalli me gjerësi 40 cm dhe gjatësi 30 cm, dhe të vendosura në rrafshin pingul vertikal në aksin gjatësor të njësisë transportuese. Pllakat duhet të kenë vijat anësore të zeza në gjerësi prej 15 mm. Njëra nga ato duhet të jetë e vendosur në pjesën e përparme, ndërsa tjetra në pjesën mbrapa të njësisë transportuese. Plakat duhet të jenë qartë të dukshme.</p> <p>2. Automjetet cisternë apo njësitë transportuese me një apo më shumë rimorkio të destinuara për transport të materieve të rrezikshme duhet të shënjoen shtesë në të dy anët e çdo rimorkios apo të kabinës së cisternës, qartë të dukshme dhe paralele me aksin gjatësorë të automjetit, me pllaka portokalli identike me ato të përshkruara në nenin 38 të kësaj rregulloreje. Këto pllaka të portokallta duhet të kenë numrat e KB-së dhe shenjat e rrezikut të përshkruara në Tabelën A, kolonat (1) dhe (20), nga kapitulli 3.2 ADR-së, për secilën substancë</p>	<p>4. The sender is obliged for content of this guidance. The Form of written guidance is in the written guidance no 3. Of this regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 25 Placement of labels in vehicle</p> <p>1. Transporting vehicles assigned with transportation of dangerous goods must be marked with two rectangular plates, reflective and orange color with width of 40 cm and length of 30 cm placed on vertical perpendicular flat in the lane of transporting unit. Plate must have side black stripes 15 cm long. One of them should be placed on front side, and the other one on the rear side of the transporting unit. Plates must be clearly visible</p> <p>2. Tankers or transporting units with one or more trailer designed for carrying dangerous goods must be labeled in both sides of trailer or trucks cockpit, visible and parallel with length of vehicle, identical with orange placards described in article 38 of this regulation. These orange placards must have UN numbers and dangerous goods signs described in Table A, columns(1) and (20), from chapter 3,2 ADR, for every single substance transported with tanker apo inside tanker cockpit.</p>	<p>4. Pošiljalac je odgovoran za sadržaj ove uputstva. Obrazac uputstva je u napismenom upustvu broj 6. Ove Uredbe.</p> <p style="text-align: center;">Član 25 Postavljanje etiketa u vozilu</p> <p>1. Transportne jedinice za transportu opasnih roba moraju biti označene sa dva pravougaonika, reflektujuće i narandžasto obojene ploče baze (širine) 40 cm i najmanje visine 30 cm , a smeštene u vertikalnoj liniji uspravnoj na uzdužnu os transportne jedinice . Ploče moraju imati crne ivice ne šire od 15 mm. Jedna od njih mora biti smeštena na prednji, a druga na zadnji deo transportne jedinice. Ploče moraju biti jasno vidljive.</p> <p>2. Vozila cisterne ili transportne jedinice sa jednim ili više rezervoara namenjenih transportu opasnih tereta treba dodatno označiti na obe strane svakog rezervoara ili odeljka rezervoara (komore) , jasno vidljivo a paralelno s uzdužnom osi vozila , sa narandžastim pločama identičnim onima opisanim u članu 38. ovog Pravilnika . Te narandžaste ploče trebaju nositi UN brojeve i oznake opasnosti propisane u tabeli A , kolonama (1) i (20) , iz poglavlja 3.2 ADR - a , za svaku tvar prevoženu u rezervoaru ili u</p>
---	--	---

<p>të transportuar me cisternë apo në kabinën e cisternës.</p> <p>3. Tek automjetet cisternë apo njësitë transportuese me një apo më shumë rimorkio të destinuara për transportin e mallrave të rrezikshme me numra të KB-së 1202, 1203, 1223 apo me karburant të aeroplanëve me numra të KB-së 1268 apo 1863, por jo edhe materie tjera të rrezikshme, nuk është e nevojshme të vendosen anash pllakat ngjyrë portokalli siç është përshkruar në paragrafin më lartë, nëse veç janë në anën e përparme apo mbrapa të njësisë transportuese të vendosura pllakat në përputhje me nenin 38 të kësaj rregulloreje dhe të shënjuara me numrat e KB-së dhe shenjat për rrezik të materieve që transportohen e cila ka pikën më të ulët të flakës.</p> <p>5. Për njësitë transportuese që transportojnë vetëm një mallë të rrezikshme të përshkruar dhe evidentuar në Tabelën A, kolona (20), nga kapitulli 3.2 të ADR-së, pllakat ngjyrë portokalli të vendosura anash të përcaktuara me nenin 39 të kësaj rregulloreje nuk duhet domosdo të jenë në automjet nëse në pjesën e përparme dhe mbrapa të automjetit janë vendosur pllakat sipas nenit 38 të kësaj rregulloreje dhe të shënjuara me numrat e KB-së dhe shenjën e rrezikut të materies që transportohet.</p> <p>6. Dispozitat e kësaj rregulloreje aplikohen edhe në cisterna të zbrastë dhe të papastra fikse apo</p>	<p>3. As for tankers and transportation unit with one or more trailer designed for transporting dangerous goods with UN number 1202,1203, 1223 or with plane fuel with UN numbers 1268 or 1863, and nor with other dangerous goods, there is no need to place side orange placards as described in above paragraph, if they are already placed on the front side and rear side of the transportation unit congruent to the article 38 of this regulation and marked with UN number and hazardous material signs that have lowest inflammation point</p> <p>5. For transportation unit, transporting only one dangerous goods described and identified in table A, column (20) from chapter 3.2 ADR, orange placards places on the sides as defined by article 39 of this regulation, are not strictly supposed to be in vehicles, if placards are placed in front and rear side of the vehicle according to article 38 of this regulation and marked with UN numbers and sign of transported dangerous goods.</p> <p>6. Provision of this regulation are applied even on empty and unclean, fixed and mobile</p>	<p>odeljku rezervoara .</p> <p>3. Kod vozila cisterni ili transportnih jedinica sa jednim ili više rezervoara namenjenih za transportu opasnih roba UN brojeva 1202 , 1203 , 1223 ili vazduhoplovnog goriva UN broj 1268 ili 1863, ali ne i ostalih opasnih roba, nije neophodno bočno postaviti narandžaste ploče kao što je opisano prethodnim stavom , ukoliko su na prednji i na zadnji deo transportne jedinice postavljene ploče u skladu sa članom 38. ovog Pravilnika i obeležene UN brojevima i oznakama opasnosti prevožene materije koja ima najnižu tačku plamišta .</p> <p>5. Za transportne jedinice koje transporte samo jednu opasnu robu opisanu i navedenu u tabeli A, koloni (20), iz poglavlja 3.2 ADR-a, bočno postavljene narandžaste ploče propisane članom 39. ove Uredbe ne moraju nužno biti na vozilima ukoliko su na prednji i na zadnji deo transportne jedinice postavljene ploče u skladu sa članom 38. ovog Pravilnika i obeležene UN brojem i oznakom opasnosti prevožene materije.</p> <p>6. Odredbe ovog Pravilnika primjenjuju se i na prazne a neočišćene i neotplinjene: fiksne</p>
---	--	---

<p>çmontuese, cisterna-kontejner, MEGC; cisterna bartëse, automjete me bateri të papastra dhe të zbrazura dhe kontejnerë të papastër për transportin e materieve të rrezikshme të ngurta.</p> <p>7. Numrat e KB-së dhe shenjat e rrezikut në pllakat duhet të jenë me ngjyrë të zezë, me lartësi 100 mm, gjerësi 15 mm. Shenja e rrezikut duhet të jetë e shënuar në pjesën e lartë, e numri i KB-së në pjesën e poshtme të pllakës, të ndara me vijën e zezë vertikale, të gjerë 15 mm, në mes të pllakës. Numrat e KB-së dhe shenjat e rrezikut duhet të jetë të pashlyeshme e të lexueshme edhe pasi që të jenë të ekspozuara në flakë 15 minuta.</p> <p>8. Automjetet- cisternë, cisterna- kontejner, bartës apo automjete të pajisura në mënyrë të posaçme apo kontejnerë për të cilët kërkohen shenjat e materies me temperaturë të lartë, duhet të shënjohen nga dy anët me shenjë të njëjtë. Shenja e materies me temperaturë të rritur përbëhet prej trekëndëshit të kuq me gjatësi 250 mm në mesin e së cilës është simboli tregues i temperaturës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 26 Vendosja e etiketat shtesë në automjete</p> <p>1. Për shenjim shtesë të automjetit dhe paketimit me të cilat transportohen materie të rrezikshme</p>	<p>tankers, container tankers, MEGC, carrier tankers, vehicles with empty and batteries, and unclean containers for transportation of rigid dangerous goods.</p> <p>7. UN numbers and hazardous alert signs in placards must be in black, 100 mm high and 15 mm wide. Hazardous alert sign must be written on high side and UN number on lower side of placards, divided by vertical black stripe, 15 mm wide, in middle of placards. UN numbers and hazardous alert signs must be indelible and readable after been exposed to arson for 15 minutes.</p> <p>8. Tankers, container tankers, carriers or vehicles equipped in special manner, or containers that demand high temperature materials' signs, must be marked on both sides with same sign. Sign of material with increasing temperature is made of red triangular 250mmlong with temperature alert sign in the middle</p> <p style="text-align: center;">Article 26 Additional placement of labels in vehicle</p> <p>1. For additional vehicle labeling and packaging which transports hazardous material,</p>	<p>ili izgradne rezervoare; kontejnerske rezervoare; MEGC-ije; prenosive spremnike; baterijska vozila te na neočiščena i neotplinjena prazna vozila i neočiščene kontejnere za transport krutih rasutih opasnih roba.</p> <p>7. UN brojevi i oznake opasnosti na pločama moraju biti crni, visine 100 mm, širine 15 mm. Oznaka opasnosti mora biti upisana na gornjem, a UN broj na donjem delu ploče, odvojeni horizontalnom crnom linijom, širokom 15 mm, povučenom po sredini ploče. UN brojevi i oznake opasnosti moraju biti neizbrisivi a čitljivi i nakon 15 minutne izloženosti vatri.</p> <p>8. Vozila cisterne, kontejnerske cisterne, prenosne cisterne ili posebno opremljena vozila ili kontejneri za koje se zahteva oznaka materija sa povišenom temperaturom, moraju biti označena sa obe bočne strane kao i sa zadnje strane istom oznakom. Oznaka materije sa povišenom temperaturom sastoji se od crveno obrubljenog trougla dužina strana od najmanje 250 mm u čijoj sredini je crveni simbolički prikaz termometra.</p> <p style="text-align: center;">Član 26 Dodatne postavljanje etiketa u vozilu</p> <p>1. Za dopunsko označavanje vozila i pakovanja kojima se transportuje opasne robe</p>
---	--	---

<p>përdoren etiketat e rrezikut.</p> <p>2. Etiketat e rrezikut përdoren për etiketimin e substancave të rrezikshme dhe janë të vendosura në mjetet e transportit për transportimin e substancave të klasës 1 dhe 7, si dhe materiale në kontejnerë në një vend të dukshëm në të dy anët, përpara dhe mbrapa të mjeteve motorike, rimorkiove, gjysmë-rimorkiove dhe kamionëve-cisternë, si atyre individual ashtu edhe të paketimit kolektiv, të substancave të rrezikshme.</p>	<p>are used peril's labels.</p> <p>2. Peril's label are used for labeling dangerous goods, and are placed in transportation vehicles for transporting substances of class 1 and 7, as well as materials in containers in a visible place both in front and rear side of engine vehicles, trailers, semi-trailers and tankers, individual and collective packaging of dangerous goods.</p>	<p>koriste se listice opasnosti.</p> <p>2. Listice opasnosti koriste se za označavanje opasne robe, a postavljaju se na transportna sredstva za transport materija klase 1. i 7. kao i materije u rezervoarima na vidljivom mestu obe bočne i zadnje strane motornog vozila, prikolice, poluprikolice i autocisterne kao i na pojedinačna i grupna pakovanja opasnih roba.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 27 Zhvendosja e etiketave</p> <p>1. Pas transportimit të mallrave të rrezikshme të vendosura në mjetin transportues, shenjat për shënjimin dhe etiketimin e materieve të transportuara, duhet të largohen ose të mbulohen.</p> <p>2. Nëse mbulohen, atëherë mbulesa duhet të jetë e të njëjtës madhësi dhe e qëndrueshme edhe pas 15 minuta të ekspozimit në zjarr.</p>	<p style="text-align: center;">Article 27 Displacement of labels</p> <p>1. After transporting, marking and labeling alert signs that have to do with transported materials, or were left there must be removed or covered.</p> <p>2. If covered, then coverings must be of same largeness and sustainable even after 15 arson exposure.</p>	<p style="text-align: center;">Član 27 Pomeranje oznake</p> <p>1. Nakon transporta oznake za obeležavanje i označavanje koje se odnose na prevožene materije, ili su ostale od pre, moraju biti skinute ili prekrivene.</p> <p>2. Ako ih se prekrije, pokrov mora biti prikladne veličine, a otporan i nakon 15-minutne izloženosti vatri.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 28 Dokumentet për transportin e materieve të rrezikshme</p> <p>1. Porositësi i transportit është i obliguar që më së largu 72 orë para fillimit të zbatimit të detyrës së transportuesit t'i jep njoftim për transportin e mallrave të rrezikshme në FSK, i cili është dhënë në udhëzuesin me shkrim nr. 4</p>	<p style="text-align: center;">Article 28 Documents for hazardous material transportation.</p> <p>1. Booker of transportation is required to at least 72 hours prior to begin executing transporting task to give notification about dangerous goods in KSF that is given in written guidance nr 4 and 4.1 of this regulation.</p>	<p style="text-align: center;">Član 28 Dokumenti za transportu opasnih roba</p> <p>1. Naručilac transporta obavezan je najkasnije 72 sata pre početka izvršenja zadatka transportniku dostaviti prijavu za transportu opasnih roba u KSB, koja je data u napismenom upustvu broj 4. i 4.1 ovog</p>

<p>2. FSK-ja është e obliguar të njoftojë porositësin e transportit për mundësinë e kryerjes së transportit të kërkuar në përputhje me kapacitetet në dispozicion, më së largu 24 orë pas marrjes së njoftimit për transport të mallrave të rrezikshme në FSK.</p> <p>3. Porositësi i transportit është i obliguar t'ia paraqet kërkesën për përcjelljen e transportit të mallrave të rrezikshme policisë së FSK-së më së largu 48 orë para fillimit të transportimit.</p> <p>4. Dërguesi i cili mallrat e rrezikshme i jep për transportim është i obliguar që për secilën dërgesë të materieve të rrezikshme të lëshojë dokumentin për transportin e materieve të rrezikshme në FSK, e cila është dhënë në udhëzuesin me shkrim nr. 5 dhe 5.1 të kësaj rregulloreje.</p> <p>5. Nëse sasia e dërgesës nuk mund të ngarkohet në një njësi të transportit, duhet përgatitur aq dokumente apo kopje të origjinalit sa njësi transportuese janë të ngarkuara.</p> <p>6. Dokumenti për transportin e mallrave të rrezikshme në FSK dorëzohet vetëm nëse përmban të gjitha të dhënat e nevojshme. Lëshohet në tri (3) kopje autentike, prej të cilave njëra mbetet tek dërguesi, e dyta i jepet transportuesit dhe e treta i jepet marrësit.</p>	<p>2. KSF is required to inform the transportation about possibility of finishing the requested transportation in accordance with available means, at least 24 hours after receiving transportation request of dangerous goods in KSF.</p> <p>3. Transportation request's submitter is required to submit request for dangerous goods material transportation escort to KSF police, no longer than 48 hours before transportation time.</p> <p>4. Sender of dangerous goods transportation is required to issue documents for each dangerous goods delivery transportation of hazardous material in KSF, outlined in written guidance nr 5 and 5.1 of this regulation.</p> <p>5. If size of delivery outstrips the capacity of one transportation unit, they must prepare that amount of document or copies of original commensurate to the units assigned for transportation.</p> <p>6. Document of dangerous goods transportation in MKSF and KSF is only handed over when containing all necessary information. It issued in three (3) authentic copies, one going to sender, second to transporter and third one to receiver.</p>	<p>pravilnika.</p> <p>2. KSB je obavezan da obavesti naručioca transporta o mogućnosti obavljanja traženog transporta u skladu sa raspoloživim kapacitetima, a najkasnije u roku od 24 sata po prijemu prijave za transportu opasnih roba u KSB.</p> <p>3. Naručilac transporta obavezan je da dostavi zahtev za pratnju transporta opasnih roba Vojnoj policiji KSB-a najkasnije 48 sati pre početka transporta.</p> <p>4. Pošiljalac koji opasne robe predaje na transport obavezan je da za svaku pošiljku opasne robe ispostaviti Dokument o transportu opasnih roba u KSB-u, koja je data u pisanom upustvu broj 5 i.5.1 . ove Uredbe.</p> <p>5. Ukoliko zbog količine tereta pošiljka ne može biti natovarena na jednu transportnu jedinicu, potrebno je pripremiti onoliko pojedinačnih dokumenata ili kopija originala koliko je transportnih jedinica natovareno.</p> <p>6. Dokumentat o transportu opasnih roba u Ministarstvu i KSB-u ispostavlja se samo ako sadrži sve potrebne podatke. Izdaje se u tri (3) autentična primerka , od kojih jedan ostaje kod pošiljaoca , drugi se uručuje transportniku , a treći se dostavlja primaocu.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 29 Masat e veçanta të sigurisë</p>	<p style="text-align: center;">Article 29 Special security measures</p>	<p style="text-align: center;">Član29 Posebne mere bezbednosti</p>
<p>1. Personi përgjegjës i dërguesit është përgjegjës që para fillimit të transportit të mallrave të rrezikshme ta njoftojë ekuipazhin e automjetit me karakteristikat e materieve të rrezikshme të cilat jepen për transportim, dhe t'u jepet udhëzimi në letër në rast të rrezikut me çka ekuipazhi i automjetit e dëshmon me nënshkrim të vetë në dokumentin për transport të materieve të rrezikshme në FSK.</p> <p>2. Prej kohës së pranimit e deri tek dorëzimi i mallrave të rrezikshme, vozitësi apo anëtar i ekuipazhit të mjetit motorik nuk guxon të largohet nga automjeti me të cilin transportohen materie të rrezikshme, vetëm nëse automjeti gjenden në parking nën mbikëqyrjen e pjesëtarit të sigurisë të njoftuar me përmbytjen e ngarkesës dhe qëndrimin e ekuipazhit të automjetit.</p> <p>3. Ngarkesën me mallra të rrezikshme nuk guxon ti dorzoi dikujt tjetër vetëm personit të autorizuar për të cilin është dedikuar ngarkesa, në të kundërtën ngarkesa duhet të kthehet në vendin e origjines nga ka ardhur.</p> <p>4. Mjetet motorike me të cilat transportohen mallrat të rrezikshme mund të ndalen dhe parkohen vetëm në vende të destinuar dhe</p>	<p>1. Prior to dangerous goods transportation, sender's responsible person is required to brief vehicles' crew about characteristics of hazardous material meant for transportation, and give written guidance in case of peril, thus vehicle's crew proves it by signing hazardous material's transportation document in Ministry and KSF.</p> <p>2. From time of receiving to the delivery of dangerous goods, driver or crew member of vehicle is urged to stay close to vehicle carrying dangerous goods, unless vehicle is parked in the parking lot under supervision of well informed security guard about content of load and stance of crew members.</p> <p>3. Cargo/Load with dangerous goods does not dare to be delivered to someone else only to a real person to whom the load is dedicated otherwise the load should be returned to their country of origin.</p> <p>4. Vehicles transporting dangerous goods may stop and park only in marked and designed places for this kind of transportation.</p>	<p>1. Odgovorna osoba pošiljaoca obavezna je da pre početka transporta opasnih roba upozna posadu vozila sa svojstvom opasnih roba koja se predaje na transport, i da im preda pisana uputstva u slučaju opasnosti što posada vozila potvrđuje svojim potpisom na Dokumentu za transportu opasnih roba u Ministarstvu i KSB.</p> <p>2. Od trenutka prijema do trenutka predaje opasne robe vozač ili član posade motornog vozila ne sme se udaljivati od vozila kojim se transporti opasna materija osim ako se vozilo nalazi na parkiralištu pod nadzorom čuvara upoznatog sa svojstvima tereta i boravištem posade vozila.</p> <p>3. Teret sa opasnim robama ne sme se predati nekome drugima osim određenoj osobi kome je namenjen teret u suprotnom teret treba da se vrati u mesto porekla od dakle je došlo.</p> <p>4. Motorna vozila kojima se transportuje opasne robe mogu se zaustavljati i parkirati samo na mestima koja su za tu vrstu vozila</p>

<p>shënuara për këtë lloj të transportit.</p> <p>5. Para transportimit të mallrave të rrezikshme të cekura në nenin 6 të kësaj rregulloreje përmes tunelit më të gjatë se 1000 m, në sasi të më të mëdha nga ato të përcaktuara në nenin 23 të kësaj rregulloreje, njësi transportuese e caktuar për përcjelljen është e obliguar të lajmërojë kalimin përmes tunelit organizatës për mirëmbajtjen dhe menaxhimin e tunelit.</p> <p>6. Transporti i mallrave të rrezikshme nga paragrafi 1 të këtij neni përmes tunelit më të gjatë se 1000 m është i lejuar vetëm me përcjelljen e së paku një automjeti përcjellës.</p> <p>7. Transportimi i mallrave të rrezikshme përmes tunelit dykrahësh është i lejuar nën përcjelljen e dy automjeteve përcjellëse.</p> <p>8. Automjeti përcjellës duhet të ketë së paku një dritë vezulluese apo rotative ngjyrë portokalli, e cila duhet të jetë e ndezur gjatë përcjelljes së automjetit që transporton mallra të rrezikshme.</p> <p>9. Nëse transportimi i mallrave të rrezikshme bëhet me tre apo më shumë njësi transportuese përcjelljen e automjetit do ta bëjë policia e FSK-së.</p> <p>10. Dërguesi është i obliguar të sigurojë përcjelljen nëse transportimi i mallrave të rrezikshme bëhet deri në dy njësi transportuese.</p>	<p>5. Prior to dangerous goods transportation cited in article 6 of this regulation through tunnel longer than 1000 meters, in bigger amounts than those described in article 23 of this regulation, assigned transportation unit is required to signal its pass organization for tunnel's maintenance and managing.</p> <p>6. Dangerous goods transportation from paragraph 1 of this article through tunnel longer than 1000 meters is only allowed if escorted by at least one vehicle.</p> <p>7. Dangerous goods transportation through two-lane tunnel from paragraph 1 is allowed if escorted by two escorts.</p> <p>8. Escort vehicle must at least have one sparkling light or orange-color rotative light, and must be turned on while escorting vehicle transporting dangerous goods.</p> <p>9. If dangerous goods transportation is done by three or more transportation units, then escorting task will be done by military police.</p> <p>10. Sender is required to provide with escort if dangerous goods transportation is conducted by two transportation units.</p>	<p>određena i obeležena.</p> <p>5. Pre transporta opasnih roba navedenih u članu 6. ove Uredbe kroz tunel duži od 1000 m, u količinama većim od onih opisanih članom 23. ove Uredbe, transportna jedinica zadužena za pratnju obavezna je da najavi prolaz kroz tunel organizaciji za održavanje i upravljanjem tunelom.</p> <p>6. Transportu opasnih roba iz stava 1. ovog člana kroz tunel duži od 1000 m dopušten je samo uz pratnju najmanje jednog pratećeg vozila .</p> <p>7. Transportu opasnih roba kroz dvosmeran tunel iz stava 1. ovog člana dopušteno je samo uz pratnju 2 prateća vozila .</p> <p>8. Prateće vozilo mora imati najmanje jedno trepćuće ili rotirajuće svetlo narandžaste boje koje mora biti uključeno za vreme pratnje vozila koje transporti opasne robe.</p> <p>9. Ako se transportu opasnih roba obavlja sa tri ili više transportnih jedinica pratnju vozila osiguravaće Vojna policija.</p> <p>10. Pošiljalac je obavezan da obezbedi pratnju ukoliko se transportu opasnih roba obavlja do dve transportne jedinice.</p>
---	--	--

<p>11. Përcjellja e transportit nga policia e FSK-së është e obliguar gjatë transportimit të të gjitha mallrave të rrezikshme me rëndësi të veçantë për mbrojtjen, me shkallën më të lartë të fshehtësisë, pa marrë parasysh numrin dhe llojin e automjeteve dhe sasisë së ngarkesës kur transportin e urdhëron Ministri apo Komandanti i FSK -së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 30 Veprimet në rast aksidenti</p> <p>1. Në rast të aksidentit apo fatkeqësisë, zhdukjes, derdhjes apo dëmtimit të materieve të rrezikshme, ekuipazhi i automjetit, gjegjësisht pjesëtari përgjegjës i transportuesit, do të veprojë në përputhje me udhëzimet e shkruara për vozitësin për veprimet në rast të rrezikut, të ndërmarrë të gjitha veprimet e caktuara dhe për incidentin të informojë organet përgjegjëse dhe policinë ushtarake, e sipas nevojës edhe stacionin e policisë më të afërt.</p> <p>2. Në rast të ndaljes së automjetit në trotuar apo parking në vendbanime për shkak të prishjes, aksidentit rrugor apo fatkeqësisë, ngarkimit apo shkarkimit me arsye, ekuipazhi i automjetit duhet të ndërmarrë të gjitha masat e caktuara që automjeti i ndalur dhe ngarkesa të mos shkaktoj rrezik për automjete të tjera dhe që pjesëmarrësit në komunikacion t'i paralajmërojë për rrezikun.</p>	<p>11. With exception of paragraph 1 of this article, military police escort is required during transportation of all dangerous goods with striking importance on defense with highest secrecy, regardless of vehicles' number and type and amount of load when transportation is ordered by KSF minister or KSF commander's order.</p> <p style="text-align: center;">Article 30 Actions in case of accident</p> <p>1. In case of accident of disaster, disappearance, leakage or hazardous material's damage, vehicle's crew, specifically in-charge person for transportation must act in compliance with written guidance designed for driver peril related actions, undertake all defined actions, and to inform about incident responsible bodies and military police, and as if needed closest police station.</p> <p>2. When pulled over in side roads or parked in populated areas due to defects, road accidents or disasters, reasonable load or unload, vehicle's crew must undertake all measures in order to avoid any peril from stopped vehicle and load to other vehicles, and to alert traffic users about peril.</p>	<p>11. Izuzev od stava 1. ovog člana pratnja Vojne policije obavezna je prilikom transporta svih opasnih roba od posebnog značaja za odbranu, najvećeg stepena tajnosti, bez obzira na broj i vrstu vozila i količinu tereta kada transport naredi ministar KSB-a ili naredi komandant KSB-a.</p> <p style="text-align: center;">Član 30 Mere u slučaju nezgode</p> <p>2. U slučaju nezgode ili nesreće, nestanka, rasipanja ili oštećenja opasne robe posada vozila odnosno odgovorna osoba transportnika postupiće u skladu sa pisanim uputstvima za vozača o postupanju u slučaju opasnosti preduzeti sve propisane mere i o incidentu obavestiti nadležni organi i vojnu policiju, a po potrebi i najbližu policijsku upravu, odnosno stanicu.</p> <p>2. U slučaju zaustavljanja vozila na trotuaru ili na parkiralištu u naselju zbog kvara, saobraćajne nezgode ili nesreće, utovara i istovara ili drugoga opravdanog razloga, posada vozila mora preduzeti sve propisane mere da zaustavljeno vozilo i teret ne prouzrokuju opasnost za druga vozila i da učesnike u saobraćaju upozori na opasnost.</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 31 Këshilltari i Sigurisë</p> <p>1. FSK-ja, në rastet, kur përfshihet në transportin ose veprimtaritë e lidhura me ambalazhimin, ngarkimin, mbushjen, ose shkarkimin e mallrave të rrezikshme është e obliguar të autorizojë zyrtarisht një specialist të kësaj fushe (MKAB), ose të sigurisë për transportin e mallrave të rrezikshme, i cili, është i ngarkuar që të ndihmojë në parandalimin e rreziqeve të qenësishme në veprimtari të tilla ndaj njerëzve, pronës dhe mjedisit.</p> <p>2. FSK-ja nuk cakton këshilltar të sigurisë, po qe se ky person nuk është mbajtës i një certifikate të vlefshme, të kualifikimit profesional të tij.</p> <p>3. Këshilltari i sigurisë mund të jetë pjesëtar i FSK-së ose personel i stafit civil, i sistemuar brenda strukturës së MFSK-së me kusht që ky pjesëtar të jetë i aftë në kryerjen e detyrimeve të këshilltarit. (Sipas kap.1.8.3 ADR).</p>	<p style="text-align: center;">Article 31 Security adviser</p> <p>1. When included in transportation or packaging, loading, filling or unloading related activities, KSF is required to assign a subject matter specialist (HAZMAT) or security for hazardous material's transportation, who is tasked to provide support in preventing essential risks towards humans, properties and environment.</p> <p>2. KSF will not assign security adviser unless he bearer of valid certification of his professional qualification.</p> <p>3. Security adviser may be KSF member, or person from civil staff incorporated within MKSF structure, as long as this member is capable of carrying out adviser's duties. (According to chap. 1.8.3 ADR).</p>	<p style="text-align: center;">Član 31 Savetnik Bezbednosti</p> <p>1. KSB, u slučajevima kada se uključi u transportu ili delatnosti vezanoj za ambalažiranje (pakovanje), utovar, punjenje ili istovar opasne robe, obavezan je da službeno odredi specijalistu ove oblasti (HABZ) ili bezbednosti transporta opasnih roba, koji, je zadužen da pomogne u sprečavanju znatan rizik u takvim delatnostima nad ljudima, imovini i životnoj sredini.</p> <p>2. KSB ne određuje savetnika bezbednosti, u slučaju da ova osoba ne poseduje validni sertifikat njege profesionalne kvalifikacije.</p> <p>3. Savetnik bezbednosti može biti pripadnik KSB-a, ili pripadnik civilnog osoblja sistemiran unutar strukture MKSB-a pod uslovom da ovaj pripadnik je sposoban da izvršava obaveze savetnika. Prema pogl. 1.8.3</p>
<p style="text-align: center;">Neni 32 Detyrat e këshilltarit të sigurisë</p> <p>1. Këshilltari i sigurisë ka për detyrë të përcaktojë mjetet e përshtatshme dhe veprimet e duhura në administrimin e veprimtarive të caktuara gjatë transportimit të mallrave të rrezikshme në FSK.</p>	<p style="text-align: center;">Article 32 Duties of security adviser</p> <p>1. Security adviser's main duty, is to enable, with all appropriate measures and proper activities, the certain administration activities, during dangerous goods transportation in KSF.</p>	<p style="text-align: center;">Član 32 Zadaci Savetnika Bezbednosti</p> <p>1. Ključni zadaci savetnika bezbednosti su, da omogući odgovarajućim sredstvima i odgovarajućim postupcima, upravljanja određenim aktivnostima tokom, transportu opasnih roba u KSB.</p>

<p>2. Detyrat e këshilltarit të sigurisë në lidhje me veprimtarinë e FSK-së, kryesisht janë:</p> <p>2.1. Monitorimi për respektimin e dispozitave ligjore që rregullojnë transportin e mallrave të rrezikshme;</p> <p>2.2. Këshillimi i njësisë transportuese të FSK-së mbi transportin e mallrave të rrezikshme;</p> <p>2.3. Zbatimi i masave të përshtatshme për mënjanimin e përsëritjes së një aksidenti, incidenti ose shkeljeve serioze;</p> <p>2.4. Zbatimi i masave të duhura në rastin e ndonjë aksidenti, incidenti që mund të ndikojnë në sigurinë gjatë transportit, ngarkimit ose shkarkimit të mallrave të rrezikshme;</p> <p>2.5. Kontrolli që lejon verifikimin e pajisjeve të përdorura në lidhje me transportin, ngarkimin ose shkarkimin e mallrave të rrezikshme;</p> <p>2.6. Zbatimi i procedurave të verifikimit me qëllim që në bordin e mjeteve të transportit të jenë dokumentet dhe pajisjet e sigurisë që duhet të shoqërojnë transportin dhe që këto dokumente e pajisje të jenë në përputhje me rregullat;</p> <p>2.7. Detyrat e këshilltarit të sigurisë,</p>	<p>2. Security adviser's duties pertaining KSF scope of activity mainly are:</p> <p>2.1. Monitoring regarding legal provisions' obedience which regulate dangerous goods transportation.</p> <p>2.2. Advising KSF transportation unit about hazardous material's transportation.</p> <p>2.3. Executing appropriate measures to avoid repetition of an accident, incident or pure violations.</p> <p>2.4. Executing proper measures in case of accident, incident that may exert influence safety during transportation, loading or unloading of dangerous goods.</p> <p>2.5. Checks that allow vetting of equipments used in transportation, loading or unloading of dangerous goods.</p> <p>2.6. Vetting procedure's execution, aiming to have in transportation board all safety documents and equipments that must accompany transportation, and all these equipments should be congruent to regulations.</p> <p>2.7. Security adviser's duties also include</p>	<p>2. Dužnosti savetnika bezbednosti u vezi sa delatnošću KSB-a, u glavnom su:</p> <p>2.1. Nadgledanje o poštovanju zakonskih odredbi koje regulišu transportu opasnih roba.</p> <p>2.2. Savetovanje transportnih jedinica KSB-a o transportu opasnih roba.</p> <p>2.3. Primena odgovarajućih mera kako bi se izbeglo ponavljanje nesreće, incidenta ili teških kršenja.</p> <p>2.4. Primena odgovarajućih mera u slučaju neke nesreće, incidenta koji može da utiče na bezbednost tokom transporta, utovara ili istovara opasnih roba;</p> <p>2.5. Kontrola koja dozvoljava proveru korišćene opreme u vezi sa transportom, utovarom ili istovarom opasnih roba;</p> <p>2.6. Primena procedura provere sa ciljem da u kabini transportnih vozila budu dokumenti i oprema koja treba da prati transport i da ova dokumenta i oprema budu u skladu sa propisima.</p> <p>2.7. Dužnosti savetnika bezbednosti,</p>
---	---	---

<p>gjithashtu përshijnë monitorimin e praktikave dhe procedurave në lidhje me veprimtarinë përkatëse të FSK-së në përputhje me dispozita të caktuara në ADR;</p> <p>2.8. Kur ndodh aksident me pasojë dëme në persona, pronë ose mjedis gjatë transportit, ngarkimit, ose shkarkimit të kryera nga njësia transportuese (MKAB) e FSK-së, këshilltari i sigurisë, pas mbledhjes së informacionit, përgatit një raport dhe dorëzon një kopje të tij në FSK ku ka ndodhur aksidenti.</p> <p>2.9. Raporti i aksidentit i përgatitur do të ruhet në FSK për pesë (5) vjet dhe është i vlefshëm për ministrinë, për personat e autorizuar për kontroll sa herë kërkohen prej tyre;</p> <p>2.10. Trajnimi profesional i këshilltarit të sigurisë mund të kryhet nga institucione të autorizuar (certifikuara) nga Qeveria e Kosovës, ose në trajnimet që organizohen në bashkëpunim me shtetet e ndryshme të NATO-s në institucionet e certifikuar të kësaj fushe, dhe të ketë kaluar provimin e edukimit profesional.</p> <p style="text-align: center;">Neni 33 Përgjegjësit e Inspektoratit të FSK-së</p> <p>1. Inspektorati i FSK-së është përgjegjës për</p>	<p>monitoring of practices and procedures pertaining KSF relevant activity in compliance with certain ADR provisions</p> <p>2.8. when accident occurs with human, property or environment casualties while transporting, loading or unloading done by KSF (HAZMAT) transportation unit, security adviser, after acquiring information, prepares a report and submits a copy of it to KSF about incident's whereabouts</p> <p>2.9. Completed accident report will be kept for five (5) years and is valuable to ministry and for authorized personnel for control any time asked from them.</p> <p>2.10. Professional training for security adviser may be conducted by authorized (certified) institutions from Kosovo's government, or through other trainings organized jointly with different NATO countries in subject matter certified institutions, and should have passed professional education exam.</p> <p style="text-align: center;">Article 33 Responsibilities of KSF Inspectorate</p> <p>1. KSF Inspectorate is responsible for e</p>	<p>takođe uključuju nadgledanje prakse i procedura u vezi sa odgovarajućim delatnostima KSB-a u skladu sa predviđenim odredbama u ADR.</p> <p>2.8. Kada se nesreća dogodi sa posledicama na ljude, imovinu ili životnu sredinu tokom transporta, utovara ili istovara izvršenog od transportne jedinice (HABZ) KSB-a, savetnik bezbednosti, nakon sakupljanja informacija, priprema izveštaj i dostavlja jednu kopiju u KSB gde se desila nezgoda.</p> <p>2.9. Pripremljen izveštaj nesreće čuvaće se u KSB pet (5) godina i od značaja je za ministarstvo, za ovlašćene osobe za kontrolu bilo kada se zahteva od njih.</p> <p>2.10. Profesionalna obuka savetnika bezbednosti može se izvršiti od ovlašćenih (sertifikovanih) Institucija od Vlade Kosova, ili na obuke koje se organizuju u saradnji sa raznim državama NATO-a u sertifikovanim Institucijama ove oblasti, i da ima položen ispit profesionalnog obrazovanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 33 Odgovornosti Inspektorata KSB-a</p> <p>1. Inspektorat KSB-a je odgovaran za nadzor i</p>
--	--	--

<p>mbikëqyrjen dhe inspektimin gjatë transportimit të mallrave të rrezikshme në FSK.</p> <p>2. Gjatë mbikëqyrjes, Inpektorati I FSK-së është i autorizuar:</p> <p>1.1. Të urdhërojnë që parregullsitë e vërtetuara të përmirësohen brenda një periudhe të caktuar;</p> <p>1.2. Të ndalojnë transportimin apo menaxhimin e mallrave të rrezikshme personave të cilët nuk janë profesionalisht të aftësuar për transportim dhe menaxhim të materieve të rrezikshme.</p> <p>1.3. Të ndalohet përkohësisht kryerja e punëve të lidhura me transportin (përgatitja për transportim, ngarkimi, mbingarkimi dhe shkarkimi) i mallrave të rrezikshme nëse kushtet e kohës dhe vendit për të kryer këto veprime nuk i përmbushin kushtet e përcaktuara.</p>	<p>supervision and inspection during dangerous goods transportation in KSF.</p> <p>2. With the scope of inspecting supervision, bodies in charge from paragraph 1 of this article are authorized to:</p> <p>1.1. To order rectifying vindicated flaws within certain timeframe</p> <p>1.2. To prohibit dangerous goods transportation and managing by staff nor professionally eligible for transporting and managing dangerous goods</p> <p>1.3. To temporarily suspend transport-related duties (preparation for transport, load overload and unload) of dangerous goods, if weather and place conditions for conducting these activities do not meet defined criteria.</p>	<p>sprovođenje tokom transportu opasnih roba u KSB.</p> <p>2. U obavljanju inspeksijskog nadzora nadležni organi iz stava 1. ovog člana ovlaštena su:</p> <p>1.1. Narediti da se utvrđene nepravilnosti otklone u određenom roku</p> <p>1.2. Zabraniti transport ili rukovanje opasnim robama licima koje nisu stručno osposobljene za transport i rukovanje opasnim robama.</p> <p>1.3. Privremeno zabraniti obavljanje radnji u vezi sa transportom (priprema za transport, utovar, pretovar i istovar) opasne robe ako u pogledu mesta ili vremena za obavljanje i radnje nisu ispunjeni propisani uslovi.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 34 Përgjegjësitë e Policisë së FSK-së</p> <p>1. Për secilin transportim të mallrave të rrezikshme duhet të lajmërohet njësia e policisë e FSK-ës.</p> <p>2. Policia e FSK-së, në përputhje me autorizimet e sajë bënë sigurimin e komunikacionit gjatë</p>	<p style="text-align: center;">Article 34 Responsibilities of KSF Police</p> <p>1. The KSF police unit must be informed per each single transportation of dangerous goods.</p> <p>2. KSF police in congruent to its authorizations</p>	<p style="text-align: center;">Član 34 Odgovornosti Policije KSB-a</p> <p>1. Svaki transportu opasnih roba potrebno je najaviti nadležnoj organizacionoj jedinici policije KSB-a.</p> <p>2. KSB-a u skladu sa njihovim ovlašćenjima uradi bezbednosti saobraćaja tokom transporta</p>

<p>transportimit të mallrave të rrezikshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 35 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo rregullore hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas ditës së nënshkrimit nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;">Haki DEMOLLI</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Ministër i Ministrisë për Forcën e Sigurisë së Kosovës</p> <p style="text-align: center;">Datë: 05 Maj 2017</p>	<p>Does traffic safety during transportation of hazardous materials.</p> <p style="text-align: center;">Article 34 Entry in force</p> <p>This Regulation becomes valid seven (7) days after signed by the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Haki DEMOLLI</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Minister of the Ministry for Kosovo Security Force</p> <p style="text-align: center;">Date: 05 May 2017</p>	<p>opasnih roba.</p> <p style="text-align: center;">Član 35 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj pravilnik stupa na snagu sedam (7) dana posle dana potpisivanja od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;">Haki DEMOLLI</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Ministar Ministarstva za Kosovske Snga Besbednosti</p> <p style="text-align: center;">Datum: 05 Maj 2017</p>
--	---	--

SHTOJCA 1

Llojet e transportit	Substancat ose materiet e paketuara dhe grup kodet e klasifikuara, ose numrin e OKB	Sasia e përgjithshme më e madhe për njësi transportuese
0	<p>Klasa 1: 1,1A /1,1L /1,2L /1,3L /1,4L Nr. KB 0190</p> <p>Klasa3: Nr. KB 3343</p> <p>Klasa 4.2: Substancat e grupeve të paketimeve I</p> <p>Klasa 4.3: Nr. KB 1183,1242,1295,1340,1390,1403, 1928, 2813, 2965, 2968, 2988, 3129</p> <p style="padding-left: 100px;">3130, 3131, 3134, 3148, 3207</p> <p>Klasa 6.1: Nr. KB 1051, 1613,1614, 3294</p> <p>Klasa 6.2: Nr. KB 2814,2900 (grupet e rrezikut 3 dhe 40</p> <p>Klasa 7: Nr. KB 2912-1919, 2977, 2978, 3321-3333</p> <p>Klasa 9: Nr. KB 2315, 3151, 3152</p> <p>dhe pajisjeve që përmbajnë këto substanca ose përzierje, ose paketime të zbrazëta, paketime të patrajtuara të cilat përmbajnë substanca të klasifikuara në këtë grup të transportit</p>	0
1	<p>Substancat dhe materiet e paketimeve të grupit I të cilat nuk përfshihen në transportin e grupit 0,dhe substancat e materiet e këtyre klasave:</p> <p>Klasa1: 1,1B-1,1Ja, 1,2B-1,2J, 1,3 C, 1,3G, 1,3H, 1,5Da</p> <p>Klasa2: grupet T, Tca, TO, TF, TOC, dhe TFC</p> <p>Aerosoli: grupet C, CO, FC, T, TF, TC, TO, TFC, TOC</p> <p>Klasa 4,1: Nr. KB: 3221-3224, dhe 3231-3240</p> <p>Klasa5,2: Nr. KB: 3101-3104 dhe 3111-3120</p>	20
2	<p>Substancat dhe materiet e paketimeve të grupit II të cilat nuk përfshihen në transportin e grupit 0,1 ose 4, dhe substancat e materiet e këtyre klasave:</p> <p>Klasa 1: 1,4B-1,4G dhe 1,6N</p> <p>Klasa 2: grupi F</p> <p>Aerosoli : grupet F</p> <p>Klasa 4,1: Nr. KB 3225-3230</p> <p>Klasa 5,2:Nr. KB 3105-3110</p> <p>Klasa 6,1:Nr. KB Substancat dhe materiet e paketimeve të grupeve III</p> <p>Klasa 6,2:Nr. KB 2814dhe 2900 (grupet e rrezikshme 2)</p> <p>Klasa 9: Nr..KB 3245.</p>	333
3	<p>Substancat dhe materiet e paketimeve të grupit III të cilat nuk përfshihen në transportin e grupit 0,2 ose 4,dhe substancat e materiet e këtyre klasave:</p> <p>Klasa 2: grupet A dhe O</p> <p>Aerosoli : grupet A dhe O</p> <p>Klasa 8: Nr. KB 2794,2795,2800 dhe 3028</p> <p>Klasa 9: Nr. KB 2990 dhe 3072</p>	100
4	<p>Klasa 1: 1,4 S</p> <p>Klasa 4,1: Nr .KB 1331,1345, 1944, 1945, 2254, dhe 2623</p> <p>Klasa 4,2: Nr. KB 1361,1362 dhe paketimet e grupeve III</p> <p>Klasa 7: Nr. KB 2908-2911</p> <p>Klasa 9: Nr. KB 3268 dhe paketimet e zbrazëta të patrajtuara të cilat përmbajnë substanca , përveç atyre të klasifikuara në transportin e grupit 0</p>	Të pakufizuara
	<p>Për Nr. KB 0081, 0082, 0084, 0241,0331, 0332, 0482, 1005 dhe 1017</p> <p style="text-align: center;">sasia maksimale transportuese për njësi duhet të jetë 50 kg.</p>	

SHTOJCA-2

CERTIFIKATA PËR GJENDJEN E AUTOMJETIT PËR TRANSPORT TË MATERIEVE TË RREZIKSHME NË FSK

Kjo certifikatë vërteton se automjeti i regjistruar i përmbush kriteret në bazë të udhëzuesit të FSK-së			
1. Certifikata nr.	2. prodhuesi i automjetit	3. numri i identifikimit të automjetit	4. tabela e regjistrimit të automjetit
5. Pronari i automjetit			
6. Lloji i automjetit			
7. Lloji i automjetit në bazë të nenit 20 të rregullores për transport të materieve të rrezikshme në FSK			
EX/ III	FL	OX	AT
8. Pajisje për ngadalësim: Nuk aplikohet Efektiviteti është i mjaftueshëm për totalin e njësive transportuese në masë derit4			
9. Përshkrimi i automjetit cisternë			
9.1 Prodhuksi i pajisjeve			
9.3 Numri i lejuar i automjeteve cisternë ose automjeteve bateri			
9.4 Viti i prodhimit			
9.5 Një enë sipas 4.3.3.3.1 ose 4.3.4.1 ADR-it			
9.6 Dispozita të veçanta sipas 6.8.4 ADR-it (nëse aplikohen)			
10. Ngarkesa e lejuare e mallrave të rrezikshme për transport: Automjeti përmbush kriteret për transportin e materieve të rrezikshme në përputhje me llojet e shenjave në rubrikën nr. 7			
10.1 Për rastet e automjeteve EX/ III Ngarkesa e klasës 1 përfshirë grupet kampatibile J Ngarkesa e klasës I duke mos përfshirë grupet kampatibile J			
10.2 Për rastet e automjeteve cisternë ose automjeteve bateri Mund të transportohen vetëm ato substanca të cilat lejohen me anë të kodit të tankut ose me dispozitat e veçanta nga rubrika 9, apo mund të transportohen vetëm substancat e cekura në vijim(klasa, nr.KB apo nëse është e nevojshme edhe grupet e paketimit dhe emërtimi i përshtatshëm i transportit). Lejohen të transportohen vetëm ato substanca që nuk kanë tendencë të kenë reaksione të rrezikshme në kontakt me materialet e tankut ,rondelet, pajisjet si dhe shtresat mbrojtëse eventuale.			
11. Vërejtje:			
12. Vlen deri		Vula	
Vendi – data - nënshkrimi			

SHTOJCA-3
UDHËZIMI NË RAST TË RREZIKUT GJATË TRANSPORTIMIT TË MATERIEVE TË
RREZIKSHME (FORMULARI)
Udhëzimet sipas Kap. 5.4.3

Ngarkesa

Llojet e rrezikut

Masat mbrojtëse

Procedurat e përgjithshme për shoferët

Procedurat plotësuese ose të veçanta për shoferët

Zjarr

Ndihma e parë

Udhëzimet transportuese shtesë

Data :-----

Për përmbajtjen e udhëzuesit përgjegjës

Nënshkrimi i dërguesit dhe vula

Dërguesi mbush udhëzuesin në rast rreziku gjatë transportit të materieve të rrezikshme

SHTOJCA- 4

REGJISTRIMI PËR TRANSPORT TË MATERIEVE TË RREZIKSHME NË FSK

Shfrytëzuesi i transportit									
Lloje te detyrave te transporteve									
Të dhënat për transport	Nr.	Numri i nomenklaturës dhe emërtimi i materieve të rrezikshme	Grupet e rrezikshëm	Grupet ndërlidhëse	Mënyra e paketimit	Numri i paketimit për cope	Sasia e përgjithshme për (kg)	Vetëm për klasën 1	
								Sasia e përgjithshme e masës neto të materieve të rrezikshme copë/kg	Sasia e përgjithshme e masës neto të materieve të rrezikshme kg
	1								
	2								
	3								
	4								
	5								
Sasia e përgjithshme e ngarkese						0	0		0
Të dhënat për automjete	Tipi	EXIII		EXII		Tjerat		Totali	
	Numri								
	Ngarkesa								
Dërguesi	Njësia-Vendi								
	Adresa dhe vendi i lajmimit								
	Data dhe koha e lajmërimit								
	Personi kontaktues								
	Telefoni								
Pranuesi	Njësia-Vendi								
	Adresa dhe vendi i lajmërimit								
	Data dhe koha e lajmërimit								
	Personi kontaktues								
	Telefoni								
Vërejtje:									

Pajtohet:

Parashtruesi i kërkesës

Detyra-gradë-emri dhe mbiemri

Detyra-gradë-emri dhe mbiemri

SHTOJCA- 4.1
REGJISTRIMI PËR TRANSPORT TË MATERIEVE TË RREZIKSHME NË FSK

Shfrytëzuesi i transportit										
Lloje të detyrave të transporteve										
Të dhënat për transport	Nr.	Numri i nomenklaturës dhe emërtimi i materieve të rrezikshme				Sasia për njësi			Sasia e përgjithshme	
	1									
	2									
	3									
	4									
	5									
	Sasia e përgjithshme e ngarkese		0			0				
Të dhënat për automjete	Tipi	FL			OX		Tjerat		Totali	
	Numri									
	Ngarkesa									
Dërguesi	Vend lajmërimi									
	Adresa dhe vendi i lajmërimit									
	Data dhe koha e lajmërimit									
	Personi kontaktues									
	Telefoni									
Pranuesi	Vend lajmërimi									
	Adresa dhe vendi i lajmërimit									
	Data dhe koha e lajmërimit									
	Personi kontaktues									
	Telefoni									
Vërejtje:										

Pajtohet:

Parashtruesi i kërkesës

Detyra-gradë-emri dhe mbiemri

Detyra-gradë-emri dhe mbiemri

SHTOJCA- 5
DOKUMENTET MBI TRANSPORTIMIN E MATERIEVE TË RREZIKSHME NE FSK
(LISTA TRANSPORTUES)

Nr. rend	Numri i nomenklaturës dhe emërtimi i materieve te rrezikshme	Grupet e rrezikshme	Grupet lidhëse	Mënyra e paketimit	Numri i pjesëve (copëve)	Sasia e përgjithshme Kg	Vetëm për klasën 1	
							Sasia e përgjithshme e masës neto të materieve të rrezikshme copë/kg	Sasia e përgjithshme masës neto të materieve të rrezikshme për kg
1								
2								
3								
4								
5								
Sasia e përgjithshme e ngarkesës					0	0		0
Dërguesi	Emri							
	Adresa							
	Telefoni							
Pranuesi	Emri							
	Adresa							
	Telefoni							
Transportuesi	Emri							
	Adresa							
	Telefoni							
Llojet e transportit		Shenjat e regjistrimit të automjetit			Llojet e automjetit (EXII,EXIII ose tjera)			
Pjesëtarët		Emri dhe mbiemri			JMBG			
Ekuipazhi i automjetit	Shoferi							
	Pasagjerët							
Përcjellësit e ngarkesës (pjesëtari përgjegjës)								
Pjesëtarët e ekuipazhit transportues konfirmojnë se kanë pranuar materiet e rrezikshme të dërguara për transport dhe se kanë marrë dhe shqyrtuar udhëzimet e aplikimit të masave të veçanta në lidhje me masat e sigurisë dhe kanë konfirmuar firmën e tyre .								
1 ----- Shoferi				2. ----- Pjesëtarët e ekuipazhit				
Se automjeti është i pajisur me pajisje dhe teknike adekuate të cilat janë të shënuara me shenjat e përcaktuara të cilat i vërteton dhe nënshkruan pjesëtari përgjegjës transportues .				Se drejtuesit e automjeteve janë te informuar për vetit e materieve të rrezikshme të cilat transportohen dhe se është e deklaruar sasia e pranuar, nënshkruhet dhe vërtetohet nga përcjellësit e ngarkesës.				
Vendi dhe data				Nënshkrimi dhe vula e dërguesit				
Vërejtje:								

SHTOJCA- 5.1
DOKUMENTET MBI TRANSPORTIMIN E MATERIEVE TË RREZIKSHME NË FSK
(LISTA TRANSPORTUESE)

Nr. rend	Numri i nomenklaturës dhe emërtimi i materieve te rrezikshme		Njësia matëse	Sasia totale
1				
2				
3				
4				
5				
	Sasia e përgjithshme e ngarkese		0	0
Dërguesi	Emri			
	Adresa			
	Telefoni			
Pranuesi	Emri			
	Adresa			
	Telefoni			
Transportuesi	Emri			
	Adresa			
	Telefoni			
Llojet e transportit		Shenjat e regjistrimit të automjetit	Llojet e automjetit (FL,OX, AT ose tjera)	
Pjesëtarët		Emri dhe mbiemri	JMBG	
Ekuipazhi i automjetit	Shoferi			
	Pasagjerët			
Përcjellësit e ngarkesës (pjesëtari përgjegjës)				
Pjesëtarët e ekuipazhit transportues konfirmojnë se kanë pranuar materiet e rrezikshme të dërguara për transport dhe se kanë marrë dhe shqyrtuar udhëzimet e aplikimit të masave të veçanta në lidhje me masat e sigurisë dhe konfirmojnë me nënshkrimin e tyre.				
1. ----- Shoferi		2. ----- Pjesëtarët e ekuipazhit		
Se automjeti është i pajisur me pajisje dhe teknike adekuate të cilat janë të shënuara me shenjat e përcaktuara e konfirmon pjesëtari përgjegjës transportues .		Se drejtuesit e automjeteve janë të informuar për vetitë e materieve të rrezikshme të cilat transportohen dhe se është e deklaruar sasia e pranuar, nënshkruhet dhe vërtetohet nga përcjellësit e ngarkesës.		
Vendi dhe data		Nënshkrimi dhe vula e dërguesit		
Vërejtje:				

MANUAL-3
MANUAL WHEN FACING PERIL WHILE TRANSPORTING DANGEROUS GOODS(FORM)

Load

Types of perils

Protective measures

Drivers' general procedures

Drivers' complementary or special procedures

Fire

First aid

Additional transporting manuale

Date :-----

Responsible person for manual's content

signature and stamp of sender

Sender fills up manual, if peril is deemed during transportation of dangerous goods

MANUAL- 4
REGISTRY FOR DANGEROUS GOODS' TRANSPORTATION IN KSF

Transportation's user									
Types of transporting's duties									
Data for transport	Nr.	Nomenclature number and dangerous goods' labeling	Hazardous groups	Liasioan groupes	Pa cketing model	Number of packeting per unit	General amount per (kg)	Only for 1 class Vetëm për klasën 1	
								General quantity of neto amount of dangerous goods unit/kg	General quantity of neto amount of dangerous goods kg
	1								
	2								
	3								
	4								
	5								
General amount of load						0	0		0
Data on vehicle	type	EXIII	EXII			others		total	
	number								
	load								
sendersi	Unit-place- Address and reporting place								
	Date and reporting time								
	Perosn of contact								
	phone								
receiver	Unit-place Address and reporting place								
	Date and reporting time								
	Person of contact								
	phone								
rematks:									

agree:

request's submiter

Occupation-rank-name and surname

duty-rank-name and surname

MANUAL- 4.1
REGISTRY FOR HAZARDOUS MATERIAL TRANSPORTATION IN KSF

User of transport									
Types of transportation duties									
Data on transport	Nr.	Nomenclature number and dangerous goods' labeling	Amount per unit				General amount		
	1								
	2								
	3								
	4								
	5								
	Overall load's amount		0				0		
Data on vehicles	type	FL	OX		others		Total		
	number								
	load								
sender	Reporting place								
	Address and reporting place								
	Date and reporting time								
	Person of contact								
	phone								
receiver	Reporting place								
	Address and reporting place								
	Date and reporting time								
	Person of contact								
	phone								
remarks:									

agree:

request's submitter

Occupation-rank-name and sunname

Occupation-rank-name and sunname

MAUAL- 5
DOCUMENTS OF HAZARDOUS 'S TRANSPORTATION IN KSF
(TRANSPORTING LIST)

Nr.rend	Nomenclature number and dangerous goods' labeling	Hazardous groups	Linking groups	Packing model	Number of parts (pieces)	Overall amount Kg	Only for 1 class	
							General quantity of neto amount of dangerous goods unit/kg	General quantity of neto amount of dangerous goods kg
1								
2								
3								
4								
5								
overall load quantity						0	0	0
sender	name							
	address							
	phone							
receiver	name							
	address							
	phone							
transporter	name							
	address							
	phone							
Types of transportation		Vehicle registearing signs			Types of vehicles (EXII,EXIII or others)			
members		Name and surname			JMBG			
Vehicle crew	driveri							
	Pasagers							
Load escort (person i charge)								
Transporting crew members confirm receiving dangerous goods submited for transport, and have reviwed guaidances of special applied measures regarding safety measures, and confirm by casting their signature								
1 ----- driver					2. ----- Crew members			
Vehicle is equipped with proper tools and labeled with determined signs, confirmed and signed by person in charge of transportation.					Drivers aof vehicles are informed about features of dangerous goods transported, and declare the received quantity, signed and vindicated by cargo escorte			
Place and date					Signature and sender's stamp			
remarks:								

MANUAL- 5.1
DOCUMENTS OF HAZARDOUS MATERIAL'S TRANSPORTATION IN KSF
(TRANSPORTING LIST)

Nr.rend	Number of nomenclature and hazardous material's labeling	Gauging unit	Total quantity
1			
2			
3			
4			
5			
	overall quantity of load	0	0
sender	name		
	address		
	phone		
receiver	name		
	address		
	phone		
Transporter uesi	name		
	address		
	phone		
Types of transport		Vehicle registering signs	Types of vehicles (FL,OX, AT ose tjera)
members		Name and surname	JMBG
Vehicle crew	driver		
	Passagers		
Cargo escort (person in charge)			
Transporting crew members confirm receiving dangerous goods submitted for transport, and have reviewed guidances of special applied measures regarding safety measures, and confirm by catsing their signature .			
1 ----- driver		2. ----- crew	
Vehicle is equipped with proper technical tools, labeled with determined signs, confirmed by person in charge of transportation.		Drivers of vehicles are informed about features of dangerous goods being transported, declare the received quantity, signed and vindicated by cargo escort .	
Place and date		Signature and submiter's stamp	
remarks:			

UPUSTVO- 1
TABELA MALIH KOLIČINA OPASNIH ROBA

Vrsta transporta	Materije ili predmeti pakovane grupe ili razredbenog koda/grupe ili UN broja	Najveća ukupna količina po transportnoj jedinici
0	Klasa 1: 1,1A /1,1L /1,2L /1,3L /1,4L i UN broj 0190 Klasa3: UN broj 3343 Klasa 4.2: Materije pakovane grupe I Klasa 4.3: UN brojevi 1183,1242,1295,1340,1390,1403, 1928, 2813, 2965, 2968, 2988, 3129, 3130, 3131, 3134, 3148 i 3207 Klasa 6.1: UN brojevi 1051, 1613,1614, 3294 Klasa 6.2: UN brojevi 2814,2900 (opasne grupe 3 i 4) Klasa 7: UN brojevi 2912-1919, 2977, 2978, 3321-3333 Klasa 9: UN brojevi 2315, 3151, 3152 I naprave koje sadrže ove materije ili mešavine i prazna neočišćena pakovanja koja su sadržala materije klasifikovane u ovoj transportnoj grupi	0
1	Materije i predmeti pakovanja grupe I a ne spadaju u transportu grupe 0, i materije i predmeti sledećih: Klasa1: 1,1B-1,1Ja, 1,2B-1,2J, 1,3 C, 1,3G, 1,3H, 1,5Da Klasa2: grupe T, Tca, TO, TF, TOC, dhe TFC Aeresoli: grupe C, CO, FC, T, TF, TC, TO, TFC, TOC Klasa 4,1: UN brojevi: 3221-3224, dhe 3231-3240 Klasa5,2: UN brojevi: 3101-3104 dhe 3111-3120	20
2	Materije i predmeti pakovanja grupe II a ne spadaju u transportu grupe 0,1 ili 4, i materije i predmeti sledećih klasa: Klasa 1: 1,4B-1,4G i 1,6N Klasa 2: grupa F Aerosoli : grupe F Klasa 4,1: UN brojevi 3225-3230 Klasa 5,2: UN brojevi 3105-3110 Klasa 6,1: Materije i predmeti pakirane grupe III Klasa 6,2: UN brojevi 2814i 2900 (opasne grupe 2) Klasa 9: UN broj 3245.	333
3	Materije i predmeti pakovane grupe III a ne spadaju u transportnu grupu 0,2 ili 4, i materije i predmeti sledećih klasa: Klasa 2: grupa A i O Aerosoli : grupa A i O Klasa 8: UN brojevi 2794,2795,2800 i 3028 Klasa 9: UN brojevi 2990 i 3072	100
4	Klasa 1: 1,4 S Klasa 4,1: UN brojevi 1331,1345, 1944, 1945, 2254, i 2623 Klasa 4,2: UN brojevi 1361,1362 i pakovanja grupe III Klasa 7: UN brojevi 2908-2911 Klasa 9: UN brojevi 3268 i prazna pakovanja koja su sadržavala materije osim onih klasifikovanih u ovoj transportnoj grupi 0	Neograničeno
	Za UN brojeve 0081, 0082, 0084, 0241,0331, 0332, 0482, 1005 i 1017 Najveća ukupna količina po transportnoj jedinici mora biti 50 kg.	

UPUSTVO-2

SERTIFIKAT O ISPRAVNOSTI VOZILA ZA TRANSPORTU OPASNIH ROBA U KSB

Kjo certifikat verteton se automjeti i rexhistruare i permbush kriteret ne baze te udhezuesit ne FSK			
1.Sertifikat Br.:	2.Proizvođač vozila:	3.Identifikacijski broj vozila:	4. Registarske tablice vozila:
5. Vlasnik vozila:			
6. Vrsta vozila:			
7. Vrsta vozila na osnovu člana 20 Uredbe o transportu opasnih roba u KSB:			
EX/ III		FL	OX AT
8. Oprema za dugotrajno usporavanje: Nije primenljivo Efikasnost je dovoljna za ukupnu masu transportne jedinice dot			
9. Opis vozila cisterne			
9.1 Proizvođač spremnika			
9.3 Broj dozvole za vozilo cisternu ili baterijsko vozilo			
9.4 Godina proizvodnje			
9.5 Kod spremnika prema 4.3.3.3.1 ili 4.3.4.1 ADR-a			
9.6 Posebne odredbe prema 6.8.4 ADR-a (ako se primenjuje)			
10. Opanse materije odobrene za transport: Vozilo ispunjava zahteve transporta opasnih roba u skladu sa oznakom vrste iz rubrike br. 7			
10.1 Za slučaj EX/ III vozila Tereti klase 1 uključujući kompatibilnu grupu J Teret klase 1 isključujući kompatibilnu grupu J			
10.2 Za slučaj vozila cisterne ili baterijskog vozila Smeju se transportiti samo one materije koje su dopuštene kodom spremnika i nekom od posebnih odredbi iz rubrike br. 9, ili smeju se transportiti sledeće materije (klasa, UN broj i ako je neophodno i pakovana grupa i prikladni transportni naziv): smeju se transportiti one materije koje nisu sklone opasnim reakcijama u dodiru sa materijalima spremnika, brtvi, opreme kao i eventualne zaštitne obloge.			
11. Primedba:			
12. Vredi do		Pečat	
Mesto – datum - potpis			

UPUSTVO-3
UPUSTVO U SLUČAJU OPASNOSTI TOKOM TRANSPORTA OPASNIH TVARI (OBRAZAC)

Teret

Vrsta opasnosti

Zaštitne mere

Opšti postupci vozača

Dodatni i/ili posebni postupci vozača

Prva pomoć

Dodatna transportna upustva

Datum :-----

Za sadržaj upustva odgovoran

Potpis pošiljaoca i pečat

Pošiljaoc popunjava Upustvo za slučaj opasnosti tokom transporta opasnih roba

UPUSTVO- 4
PRIJAVA ZA TRANSPORTU OPASNIH ROBA U KSB

Korisnik transporta									
Vrsta zadataka transporta									
Podaci o teretu	Br.	Nomenklaturni broj i naziv opasne robe	Grupa opasnosti	Skupina spoivnosti	Način pakovanja	Broj komada	Ukupna masa (kg)	Samo za klasu 1	
								Ukupna NMČE/ 1 kom (kg)	Ukupna NMČE (kg)
	1								
	2								
	3								
	4								
	5								
Ukupna količina tereta						0	0		0
Podaci o vozilima	Tip	EXIII		EXII		Ostala		Ukupno	
	Broj								
	Kapacitet								
Pošaljilac	Jedinica - Mesto								
	Adresa i mesto javljanja/utovara								
	Datum i vreme javljanja/utovara								
	Kontakt osoba								
	Telefon								
Primalac	Jedinica - Mesto								
	Adresa i mesto javljanja/utovara								
	Datum i vreme javljanja/utovara								
	Kontakt osoba								
	Telefon								
Napomena:									

Suglasnik:

Podnosilac prijave

Dužnost-čin-ime i prezime

Dužnost-čin-ime i prezime

UPUSTVO - 4.1
PRIJAVA ZA TRANSPORTU OPASNIH ROBA U KSB

Korisnik transporta										
Vrsta zadataka transporta										
Podaci o teretu	Br.	Nomenklaturni broj i naziv opasne robe	Jedinica mere				Ukupna količina			
	1									
	2									
	3									
	4									
	5									
	Ukupna količina tereta		0				0			
Podaci o vozilima	Tip	FL	OX		Ostala		Ukupno			
	Broj									
	Kapacitet									
Pošaljilac	Jedinica - Mesto									
	Adresa i mesto avljanja/utovara									
	Datum i vreme avljanja/utovara									
	Kontakt osoba									
	Telefon									
Primalac	Jedinica - Mesto									
	Adresa i mesto avljanja/utovara									
	Datum i vreme avljanja/utovara									
	Kontakt osoba									
	Telefon									
Napomena:										

Suglasan:

Podnosilac prijave

Dužnost-čin-ime i prezime

Dužnost-čin-ime i prezime

UPUSTVO- 5
ISPRAVE O TRANSPORTU OPASNIH ROBA U KSB
(TRANSPORTNI LIST)

Redni br.	Nomenklaturni broj i naziv opasne robe	Grupa opasnosti	Grupa spojivosti	Način pakovanja	Broj komada	Ukupna masa (kg)	Samo za klasu 1	
							Ukupna NMČE/1 kom (kg)	Ukupna NMČE (kg)
1								
2								
3								
4								
5								
Ukupna količina tereta					0	0	0	
Pošaljilac	ime							
	adresa							
	telefon							
Primalac	ime							
	adresa							
	telefon							
Transportnik	ime							
	adresa							
	telefon							
Vrsta transporta		Registarske tablice vozila			Tip vozila (EXII,EXIII ili ostala)			
Pripadnici		Ime i prezime			JMBG			
Posada vozila	Vozač							
	Suvozač							
Pratilac tereta (odgovorna osoba)								
Pripadnici transportnikove posade potvrđuju da su primili navedene opasne robe na transport i da su primili i proučili pismena uputstva o posebnim bezbednosnim merama potvrđuju svojim potpisom.								
1 ----- Vozač					2. ----- Suvozač			
Da je vozilo snabdeveno odgovarajućom opremom i uređajima, i obeleženo propisnim oznakama potpisom potvrđuje odgovorna osoba transporta .					Da su vozači obavešteni o sastojcima opasne robe koja se transporte i da je izjavljena količina zaprimljena, potpisom potvrđuje pratioc tereta.			
Mesto i datum					Potpis i pečat pošaljioaca			
Napomena:								

UPUSTVO- 5.1
ISPRAVE O TRANSPORTU OPASNIH ROBA U KSB
(TRANSPORTNI LIST)

Redni br.	Nomenklaturni broj i naziv opasne robe		Jedinica mere	Ukupna količina
1				
2				
3				
4				
5				
	Ukupna količina tereta		0	0
Pošaljilac	ime			
	adresa			
	telefon			
Primalac	ime			
	adresa			
	telefon			
Transportnik	ime			
	adresa			
	telefon			
Vrsta transporta		Registarska oznaka vozila	Tip vozila (FL,OX, AT ili ostala)	
Pripadnici		Ime i prezime	JMBG	
Posada vozila	Vozač			
	Suvozač			
Pratioc tereta (odgovorni pripadnik)				
Pripadnici transportnikove posade potvrđuju da su primili navedene opasne robe na transport i da su primili i proučili pismena uputva o posebnim bezbednosnim merama potvrđuju svojim potpisom.				
1. ----- Vozač		2. ----- Suvozač		
Da je vozilo snabdeveno odgovarajućom opremom i uređajima, i obeleženo propisnim oznakama potpisom potvrđuje odgovorna osoba transporta .		Da su vozači obavešteni o sastojcima opasne robe koja se transporte i da je izjavljena količina zaprimljena, potpisom potvrđuje pratioc tereta.		
Mesto i datum		Potpis i pečat pošaljioaca		
Napomena:				